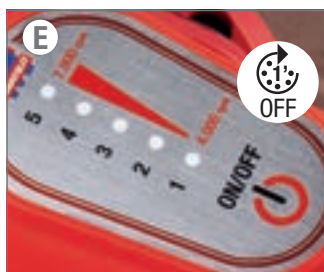
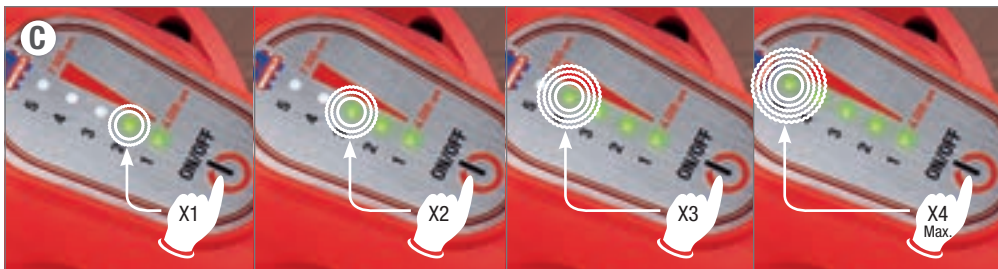
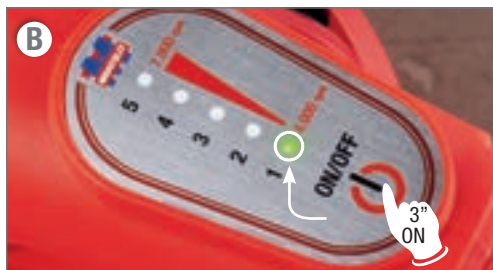




# BATTILONE



IT	VENTOSA BATTENTE PER PIASTRELLE E LASTRE .....	4
GB	THUMPING SUCTION CUP FOR TILES AND SLABS .....	5
FR	VENTOUSE À LEVIER AVEC PERCUSSIONS POUR CARREAUX ET DALLES .....	6
DE	ELEKTRISCHER VIBRATIONSSAUGHEBER FÜR FLIESEN UND PLATTEN .....	7
ES	VENTOSA VIBRANTE PARA BALDOSAS Y LOSAS .....	8
RU	ВИБРИРУЮЩАЯ ВАКУУМНАЯ ПРИСОСКА ДЛЯ ПЛИТКИ И ПЛИТ .....	9
CZ	VIBRAČNÍ PŘÍSAVKA PRO DLAŽDICE A DESKY .....	10
DK	VAKUUM-SUGEKOP TIL FLISER- MED INDBYGGET VIBRATOR .....	11
FI	IMUKUPPI LAATOILLE, VIBRA TOIMINNOLLA .....	12
HR	PULSIRAJUĆA VAKUUMSKA HVATALJKA ZA PLOČICE I PLOČE .....	13
NO	ELEKTRISK VIBRASJONSSUGELØFTER FOR FLISER OG ANDRE PLATER .....	14
NL	TRILLENDE NAP VOOR TEGELS EN PLATEN .....	15
PL	WIBRUJĄCA PRZYSSAWKA DO PŁYTEK Z DŹWIGNIĄ I UCHWYTEM .....	16
PT	VENTOSA BATENTE PARA AZULEJOS E LADRILHOS .....	17
RO	VENTUZĂ VIBRANTĂ CU MĂNER PENTRU PLĂCI ȘI DALE .....	18
SE	PLATTLYFT MED VIBRATION FÖR BYGGKERAMISKA PLATTOR .....	19
SLO	VIBRACIJSKI PRISESEK ZA PLOŠČICE IN PLOŠČE .....	20
SRB	USISNA UDARNA ČAŠA ZA PLOČICE I PLOČE .....	21



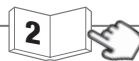


**BATTILONE** è utilizzato nella posa di piastrelle e lastre da interno ed esterno, sostituisce la tradizionale operazione manuale di evacuazione dell'aria, evitando problemi dovuti alla non corretta distribuzione del collante sulle superfici. Caratteristiche principali sono: estrema efficacia, salvaguardia delle superfici trattate, facilità d'uso.

- 1 - Interruttore principale ON/OFF
- 2 - ON/OFF vibrazione
- 3 - Impugnatura
- 4 - Leva attivazione ventosa
- 5 - Bloccaggio leva attivazione ventosa
- 6 - Seconda impugnatura regolabile
- 7 - Bloccaggio regolazione seconda impugnatura
- 8 - Piastra espansione vibrazione
- 9 - Controllo livello batteria
- 10 - Batteria
- 11 - Ventosa



**ISTRUZIONI PER LA RICARICA**



F) Premere il pulsante di controllo carica sulla batteria (8). Se l'indicatore non si accende o si illuminano solo 1 o 2 spie verdi, ricaricare. La batteria sarà completamente carica in 2 ore, al termine l'indicatore del caricabatterie diventerà verde per indicare la carica completa (il colore rosso indica la carica in corso).

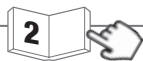
**NOTE**

- La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto.
- Rimuovere lo sporco dalla superficie della macchina dopo l'uso.
- Conservare **BATTILONE** nell'apposito box per evitare danneggiamenti.
- Nell'uso frequente è consigliato ricaricare **BATTILONE** a cadenza giornaliera, si consiglia comunque di ricaricare la stessa almeno una volta al mese se si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo.

**DATI TECNICI**

Capacità della Batteria: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Corrente di carica: 1,2 A - Tempo di ricarica: 2 H  
 Frequenza vibrazioni : 4000 ÷ 7000 rpm  
 Peso: 2,2 kg

**ISTRUZIONI PER L'USO**



- A) Inserire il pacco batteria. Si consiglia di controllare l'indicatore di carica prima dell'uso al fine di assicurarsi che la batteria sia pienamente carica.
- B) Accendere la macchina tenendo premuto per 3" il pulsante ON / OFF. La macchina sarà pronta all'uso posizionandosi automaticamente sul primo livello di vibrazione.
- C) Premere brevemente il pulsante ON / OFF per variare il livello di vibrazione: livello 1 Min. - livello 5 Max.
- D) Premere il pulsante a lato dell'impugnatura per attivare la vibrazione.
- E) Dopo un minuto di inutilizzo la batteria si spegnerà, premere nuovamente il pulsante ON / OFF per riavviarla.

**AVVISO IMPORTANTE: QUESTA BATTERIA NON È IMPERMEABILE ALL'ACQUA, MALFUNZIONAMENTI DOVUTI ALL'USO CON ACQUA SONO FUORI DAL NOSTRO SERVIZIO DI GARANZIA.**

**PROCESSO OPERATIVO**



- Regolare la seconda impugnatura e bloccarla (fig. 8).
- Posizionare la macchina sulla superficie della piastrella, bloccare la leva di aspirazione (fig. 9), sollevare la piastrella e spostarla nell'area di lavoro (fig. 10).
- Con la leva di aspirazione bloccata **BATTILONE** è in "modalità di aspirazione" con questo set up, il piastrellista può sollevare la piastrella e una volta posata, vibrarla (fig. 11).
- Con la leva di aspirazione sbloccata **BATTILONE** è in "modalità di lavoro a martello" e con questo set up, il piastrellista può far vibrare la piastrella, facendo scorrere la macchina su di essa; per una migliore resa si consiglia l'utilizzo della piastra di espansione vibrazione in dotazione (fig.12).
- Per lastre pesanti o piastrelle di grande formato consigliamo per la loro movimentazione di utilizzare un dispositivo a telaio (come Montolit 300-70SLMOB), quindi una volta posata il posatore può far scorrere sulla superficie **BATTILONE** per eliminare l'aria intrappolata.
- Quando la piastrella / lastra viene posta in posizione azionare "Battilone" e farlo scorrere sulla superficie della lastra con un "movimento rotatorio" per facilitare il deflusso dell'aria sotto la piastrella al fine di ottenere la corretta distribuzione dell'adesivo.

**GARANZIA**

Validità 2 (due) anni a partire dalla data di vendita (fattura o bolla di consegna o scontrino fiscale). Guasti derivanti da un uso non conforme o da normale usura sono esclusi dalla presente garanzia.

Da sempre, la Brevetti **MONTOLIT** impiega e fornisce materiali di prima scelta. Si tratta di un impegno di serietà e moralità commerciale che eleva la Nostra Azienda al di sopra dello standard. Sicurezza e garanzia del prodotto costituiscono per noi motivo di vanto. Una realtà operativa che non è fatta solo di parole, ma anche di vere e proprie garanzie scritte. Infatti assicuriamo tutti i nostri prodotti contro i danni involontariamente cagionati in conseguenza di un fatto accidentale verificatosi per difetto di costruzione e fabbricazione del prodotto anche dopo la sua consegna e commercializzazione.

Descrizioni ed illustrazioni s'intendono fornite a semplice titolo indicativo. La Casa si riserva il diritto, ferme restando le caratteristiche essenziali dei modelli qui descritti ed illustrati, di apportare ai propri prodotti, in qualunque momento e senza preavviso, le eventuali modifiche da essa ritenute necessarie a scopo di miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e per qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Ciascuna delle succitate attività farà incorrere in responsabilità legali e potrebbe condurre a conseguenti procedimenti penali.

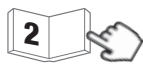
**SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE DA PARTE DI PRIVATI NEL TERRITORIO DELL'UNIONE EUROPEA**



Questo simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature consegnandole presso un punto di raccolta designato al riciclo e allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il corretto riciclo delle apparecchiature da smaltire permette di proteggere la salute degli individui e l'ecosistema. Per ulteriori informazioni relative ai punti di raccolta delle apparecchiature, contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti, oppure il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

**BATTILONE** is used for the laying of indoor and outdoor tiles and slabs. It replaces the traditional manual operation of evacuating the air, avoiding problems due to incorrect distribution of the adhesive on surfaces. The main features are: extreme effectiveness, protection of treated surfaces, ease of use.

- 1 - Main ON/OFF switch
- 2 - Vibration ON/OFF
- 3 - Handle
- 4 - Suction cup activation lever
- 5 - Suction cup activation lever locking
- 6 - Second adjustable handle
- 7 - Second handle adjustment locking
- 8 - Vibration expansion plate
- 9 - Battery level control
- 10 - Battery
- 11 - Suction cup



### TECHNICAL DATA

Battery Capacity: 20V LI-ion - 1.5 AH - 30 WH  
 Charging current: 1.2 A · Charging time: 2 H  
 Vibration frequency: 4000 ÷ 7000 rpm  
 Weight: 2,2 kg

### INSTRUCTIONS FOR USE



- A) Insert the battery pack. It is advisable to check the charge indicator before use to ensure that the battery is fully charged.
- B) Turn on the machine by holding down the on / off button for 3". The machine will be ready for use, automatically positioning itself on the first vibration level.
- C) Briefly press the on / off button to change the vibration level: level 1 Min. - level 5 Max.
- D) Press the button on the side of the handle to activate the vibration.
- E) After one minute of inactivity the battery will shut down. Press the on/off button again to restart it.

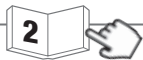
**IMPORTANT NOTICE: THIS BATTERY IS NOT WATERPROOF. MALFUNCTIONS DUE TO USE WITH WATER ARE NOT COVERED BY OUR WARRANTY SERVICE.**

### OPERATING PROCESS



- Adjust the second handle and lock it (fig. 8).
- Position the machine on the tile surface, lock the suction lever (fig. 9), lift the tile and move it into the work area (fig. 10).
- With the suction lever blocked **BATTILONE** is in "suction mode". With this set up, the tiler can lift the tile and, once laid, vibrate it (fig. 11).
- With the suction lever unlocked, **BATTILONE** is in "hammer work mode" and with this set up the tiler can make the tile vibrate, making the machine slide over it; for better performance it is advisable to use the supplied vibration expansion plate (fig.12).
- For heavy slabs or large format tiles, it is advisable to use a frame device (such as Montolit 300-70SLMOB) to handle them, so once laid, the installer can slide the **BATTILONE** over the surface to eliminate any trapped air.
- When the tile / slab is placed in position, activate **BATTILONE** and slide it on the surface of the slab with a "rotary movement" to facilitate the flow of air under the tile in order to obtain the correct distribution of the adhesive.

### CHARGING INSTRUCTIONS



- F) Press the charge control button on the battery (8). If the indicator does not come on or only 1 or 2 green lights come on,

recharge. The battery will be fully charged in 2 hours, after which the charger indicator will turn green to indicate fully charged (red indicates charging).

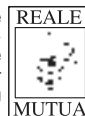
### NOTES

- The machine must be stored in a dry place.
- Remove dirt from the surface of the machine after use.
- Store **BATTILONE** in the dedicated box to avoid damage.
- In case of frequent use it is advisable to recharge **BATTILONE** on a daily basis, however ideally recharge it at least once a month if it is not going to be used for a long period.

### WARRANTY

2 (TWO) years from date of sale (delivery note/receipt or invoice). Any malfunctions caused by inappropriate or incorrect use of the machine will not be covered under the warranty.

Brevetti **MONTOLIT** has always employed and supplied top quality materials and products. Our professional commitment to our customers places us well above the common standard. We take great pride in the safety and reliability of our products. Commitment to quality is not just an idle boast-our products are covered by full written warranties. In fact, we insure all our products against accidental damage due to manufacturing defects and poor workmanship after sale and delivery.



Descriptions and illustrations are purely indicative. Without prejudice to the essential features of the models described and illustrated herein, the Company reserves all rights at any time, and without notice, to make product changes considered necessary for improvement or required in the interest of product engineering and sale. Without the previous authorisation of Brevetti **MONTOLIT** S.p.A., the partial or total reproduction of this manual, in any format or by any means or process, is strictly prohibited, whether such reproduction be mechanical, photographic or electronic. Any of these activities will incur legal liability and may give rise to penal action being taken.

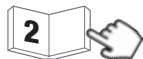
### DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLDS IN THE EUROPEAN UNION



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**BATTILONE** est utilisé pour la pose de carreaux et de dalles à l'intérieur et à l'extérieur; vous pouvez dire adieu à l'opération manuelle traditionnelle d'évacuation de l'air, en évitant les problèmes dus à la mauvaise répartition de l'adhésif sur les surfaces. Ses caractéristiques principales sont: efficacité extrême, protection des surfaces traitées, facilité d'utilisation.

- 1 - Interrupteur principal marche/arrêt
- 2 - Vibration activée/désactivée
- 3 - Poignée
- 4 - Levier d'activation de la ventouse
- 5 - Verrouillage du levier d'activation de la ventouse
- 6 - Deuxième poignée réglable
- 7 - Verrouillage de l'ajustement de la deuxième poignée
- 8 - Plaque d'expansion vibration
- 9 - Contrôle du niveau de la batterie
- 10 - Batterie
- 11 - Ventouse



## INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT



F) Appuyez sur le bouton de contrôle de charge de la batterie (8). Si l'indicateur ne s'allume pas ou si seulement 1 ou 2 voyants verts s'allument, il est temps de recharger. La batterie sera complètement chargée en 2 heures, après quoi l'indicateur du chargeur passera au vert pour indiquer l'état de charge complète (le rouge indique que la charge est en cours).

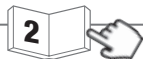
## NOTES

- La machine doit être stockée dans un endroit sec.
- Enlevez la saleté de la surface de l'appareil après utilisation.
- Conservez **BATTILONE** dans son boîtier pour éviter de l'endommager.
- En cas d'utilisation fréquente, il est recommandé de recharger **BATTILONE** quotidiennement, mais il est recommandé de la recharger au moins une fois par mois si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de la batterie: 20V Li-ion - 1.5 AH - 30 WH  
 Courant de charge: 1,2 A · Temps de charge: 2 H  
 Fréquence vibrations: 4000 à 7000 tpm  
 Poids: 2,2 kg

## MODE D'EMPLOI



- A) Insérez le bloc-batterie. Il est conseillé de vérifier l'indicateur de charge avant l'utilisation afin de vous assurer que le bloc-batterie est complètement chargé.
- B) Allumez la machine en appuyant sur le bouton de marche / arrêt pendant 3". L'appareil sera prêt à l'emploi en passant automatiquement au premier niveau de vibration.
- C) Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour modifier le niveau de vibration : niveau 1 Min. - niveau 5 Max.
- D) Appuyez sur le bouton qui se trouve sur le côté de la poignée pour activer la vibration.
- E) Au bout d'une minute d'inactivité, la batterie s'éteint, réappuyez sur le bouton marche/arrêt pour redémarrer.

**REMARQUE IMPORTANTE: CETTE BATTERIE N'EST PAS ÉTANCHE, ET TOUTE DÉFAILLANCE DUE À UNE UTILISATION AVEC DE L'EAU NE BÉNÉFICIE PAS DE LA COUVERTURE DE NOTRE GARANTIE.**

## PROCESSUS D'UTILISATION

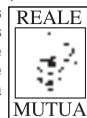


- Réglez la deuxième poignée et verrouillez-la (fig. 8).
- Positionnez la machine sur la surface du carreau, verrouillez le levier d'aspiration (Fig. 9), soulevez le carreau et déplacez-le vers la zone de travail (Fig. 10).
- Avec le levier d'aspiration bloqué, **BATTILONE** se met en «mode aspiration». Cette configuration permet au carreleur de soulever la dalle et, une fois posée, de la faire vibrer (fig. 11).
- Lorsque le levier d'aspiration est relâché, **BATTILONE** est en mode «travail au marteau» et avec cette configuration, le carreleur peut faire vibrer la dalle en faisant glisser la machine sur celle-ci; pour de meilleures performances, nous recommandons l'utilisation de la plaque d'expansion de vibration fournie (fig.12).
- Pour les dalles lourdes ou les carreaux de grand format, nous recommandons l'utilisation d'un cadre (tel que le Montolit 300-70SLMOB) pour les manipuler. Une fois la dalle posée, le carreleur peut faire glisser le **BATTILONE** sur la surface afin d'éliminer l'air emprisonné.
- Lorsque le carreau/la dalle est placé(e) en position, actionnez **BATTILONE** et faites-le glisser sur la surface de la dalle avec un «mouvement rotatif» pour faciliter l'évacuation de l'air en dessous de celle-ci afin d'obtenir une distribution correcte de l'adhésif.

## GARANTIE

Validité 2 (deux) ans à compter de la date de vente (bordereau de livraison/facture ou reçu). Tout dommage dû à une utilisation abusive ou à l'usure normale est exclu de la présente garantie.

Depuis toujours Brevetti **MONTOLIT** utilise et fournit du matériel d'excellente qualité. Notre entreprise est caractérisée par un sérieux professionnel et commercial qui vont bien au-delà des standards. En effet, la sécurité et la garantie du produit font notre orgueil. Mais nous ne nous arrêtons pas aux mots car nous offrons à notre clientèle des garanties écrites: nous assurons tous nos produits contre tout dommage accidentel pouvant résulter d'un défaut de construction et fabrication même après la livraison et la commercialisation.



Toutes les descriptions et illustrations sont fournies à titre indicatif. Etant entendues les données essentielles des modèles ci-dessus et illustrés, la Société se réserve le droit de modifier les produits toutes les fois et sans préavis au but de leur amélioration ou du point de vue constructif et de la commercialisation. Toute reproduction intégrale ou partielle du présent ouvrage, quel qu'en soit le format ou par quelque procédé que ce soit (mécanique, photographique ou électronique), faite sans le consentement préalable de Brevetti **MONTOLIT** S.p.A., est strictement interdite. Ces activités sont sanctionnées par la loi et pourraient donner lieu à des poursuites judiciaires.

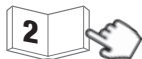
## ÉLIMINATION DES APPAREILS MIS AU REBUT PAR LES MÉNAGES DANS L'UNION EUROPÉENNE



Le symbole apposé sur ce produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Il est de votre responsabilité de mettre au rebut vos appareils en les déposant dans les centres de collecte publique désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage de vos appareils mis au rebut indépendamment du reste des déchets contribue à la préservation des ressources naturelles et garantit que ces appareils seront recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour obtenir plus d'informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez contacter les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

**BATTILONE** wird bei der Verlegung von Fliesen und Platten im Innen- und Außenbereich eingesetzt. Es ersetzt die traditionelle manuelle Entlüftung und vermeidet Probleme aufgrund einer falschen Verteilung des Klebers auf den Oberflächen. Die wichtigsten Merkmale sind: extreme Wirksamkeit, Schutz der behandelten Oberflächen, einfache Anwendung.

- 1 - Hauptschalter ON/OFF
- 2 - Vibration ON/OFF
- 3 - Handgriff
- 4 - Hebel zur Aktivierung des Saugnapfes
- 5 - Verriegelung des Hebels zur Aktivierung des Saugnapfes
- 6 - Verstellbarer zweiter Griff
- 7 - Einstellsperre des zweiten Griffs
- 8 - Vibrationserweiterungsplatte
- 9 - Batteriestandkontrolle
- 10 - Batterie
- 11 - Saugnapf



## TECHNISCHE DATEN

Batteriekapazität: 20V LI-ion - 1,5 AH - 30 WH  
Ladestrom: 1,2 A - Ladedauer: 2 Std.  
Vibrationsfrequenz: 4000 ÷ 7000 U/min  
Gewicht: 2,2 kg

## GEBRAUCHSANWEISUNG

- A) Legen Sie das Akkupaket ein. Es wird empfohlen, vor der Benutzung die Ladeanzeige zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Akku vollständig geladen ist.
- B) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die On/Off-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Gerät ist einsatzbereit und schaltet automatisch auf die erste Vibrationsstufe.
- C) Drücken Sie kurz die On/Off-Taste, um die Vibrationsstufe zu ändern: Stufe 1 Min. - Stufe 5 Max.
- D) Drücken Sie die Taste an der Seite des Griffs, um die Vibration zu aktivieren.
- E) Nach einer Minute Nichtgebrauch schaltet sich die Batterie aus, drücken Sie die On/Off-Taste erneut, um neu zu starten.

**WICHTIGER HINWEIS: DIESE BATTERIE IST NICHT WASSERDICHT, FEHLFUNKTIONEN DURCH DEN GEBRAUCH MIT WASSER SIND VON UNSERER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN.**

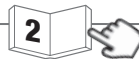
## ARBEITSVORGANG

- Stellen Sie den zweiten Griff ein und sperren Sie ihn (Abb. 8).
- Setzen Sie die Maschine auf die Fliesenfläche, verriegeln Sie den Saughebel (Abb. 9), heben Sie die Fliese an und bringen Sie sie in den Arbeitsbereich (Abb. 10).
- Bei gesperrtem Saughebel befindet sich der **BATTILONE** im "Saugmodus". Mit dieser Einstellung kann der Fliesenleger die Fliese anheben und nach dem Verlegen vibrieren (Abb. 11).
- Wenn der Saughebel entsperrt ist, befindet sich der **BATTILONE** im "Hammermodus", und bei dieser Einstellung kann der Fliesenleger die Fliese vibrieren, indem er die Maschine über sie gleiten lässt; für eine bessere Leistung empfehlen wir die Verwendung der mitgelieferten Vibrationserweiterungsplatte (Abb.12).
- Bei schweren Platten oder großformatigen Fliesen empfehlen wir die Verwendung eines Rahmengriffs (z. B. Montolit 300-70SLMOB), damit der Fliesenleger den **BATTILONE** nach dem Verlegen über die Fläche schieben kann, um eventuelle Lufteinschlüsse zu beseitigen.
- Wenn die Fliese/Platte in Position gebracht ist, betätigen Sie den **BATTILONE** und schieben Sie ihn mit einer "Drehbewegung" über die Oberfläche der Fliese, um das Ausströmen der Luft unter der Fliese zu erleichtern, damit der Kleber richtig verteilt wird.



## LADEANLEITUNG

- F) Drücken Sie die Ladekontrolltaste am Akku (8). Wenn die Anzeige nicht aufleuchtet oder nur 1 oder 2 grüne Lichter aufleuchten, laden Sie den Akku auf. Der Akku ist in 2 Stunden vollständig aufgeladen. Danach leuchtet die Anzeige des Ladegeräts grün, um die vollständige Aufladung anzuzeigen (rot bedeutet, dass der Ladevorgang läuft).



## HINWEISE

- Die Maschine muss an einem trockenen Ort gelagert werden.
- Entfernen Sie nach dem Gebrauch Schmutz von der Oberfläche des Geräts.
- Bewahren Sie **BATTILONE** in der mitgelieferten Box auf, um Schäden zu vermeiden.
- Bei häufigem Gebrauch empfiehlt es sich, den **BATTILONE** täglich aufzuladen, jedoch mindestens einmal im Monat, wenn Sie ihn nicht über einen längeren Zeitraum verwenden werden.

## GARANTIE

Gültigkeit 2 (ZWEI) Jahre ab Verkaufsdatum (Lieferschein/Rechnung oder Quittung). Defekte, die durch einen nicht fachgerechten Gebrauch oder durch normalen Verschleiss verursacht werden, sind von vorliegender Garantie ausgeschlossen.

Das Unternehmen Brevetti **MONTOLIT** fühlt sich dem hohen Qualitätsanspruch seiner Kunden stets verpflichtet. Aus diesem Grunde verwenden und liefern wir seit jeher nur Erzeugnisse von ausgezeichneter Qualität. Unsere Geschäftspraxis beruht jedoch nicht nur auf Worten, sondern stützt sich auf eindeutige schriftliche Garantien. Unsere Erzeugnisse sind gegen unwillkürlich verursachte Schäden versichert, die durch einen Konstruktionsfehler entstanden sind, dies gilt auch nach Lieferung und Verkauf.

Die Abbildungen und Beschreibungen im Katalog sind unverbindlich. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit notwendige Änderungen, bzw. technische Verbesserungen vorzunehmen. Der Nachdruck dieser Bedienungsanleitung mittels drucktechnischer, fototechnischer oder elektronischer Verfahren ist (auch auszugsweise) verboten. Das Copyright hat die Firma Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Gegen einen Verstoß der obengenannten Urheberrechte wird auf juristischem Weg vorgegangen.

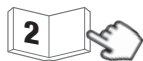
## ENTSORGUNG VON ALIGERÄTEN AUS PRIVATEN HAUSHALTEN IN DER EU



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Benutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen und die Umwelt schützt. Informationen dazu, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder im Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.

**BATTILONE** se utiliza en la colocación de baldosas y losas de interior y exterior, sustituye a la tradicional operación manual de evacuación del aire, evitando problemas debidos a la incorrecta distribución del adhesivo sobre las superficies. Las principales características son: eficacia extrema, protección de las superficies tratadas y facilidad de uso.

- 1 - Interruptor principal ON/OFF
- 2 - ON/OFF vibración
- 3 - Empuñadura
- 4 - Palanca de activación de la ventosa
- 5 - Bloqueo de la palanca de activación de la ventosa
- 6 - Segunda empuñadura ajustable
- 7 - Bloqueo de ajuste de la segunda empuñadura
- 8 - Placa de expansión de vibraciones
- 9 - Control del nivel de la batería
- 10 - Batería
- 11 - Ventosa



**DATOS TÉCNICOS**

Capacidad de la Batería: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Corriente de carga: 1,2 A - Tiempo de recarga: 2 H  
 Frecuencia de las vibraciones: 4000 ÷ 7000 rpm  
 Peso: 2,2 kg

**INSTRUCCIONES PARA EL USO**



- A) Introducir el paquete de baterías. Se recomienda comprobar el indicador de carga antes del uso para asegurarse de que la batería esté completamente cargada.
- B) Encender la máquina teniendo pulsado durante 3" el botón on / off. La máquina estará lista para su uso ajustándose automáticamente al primer nivel de vibración.
- C) Pulsar brevemente el botón on / off para cambiar el nivel de vibración: nivel 1 Mín. - nivel 5 Máx.
- D) Pulsar el botón situado en el lateral de la empuñadura para activar la vibración.
- E) Después de un minuto de inactividad la batería se apagará, pulsar nuevamente el botón on / off para reiniciarla.

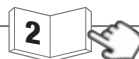
**AVISO IMPORTANTE: ESTA BATERÍA NO ES IMPERMEABLE, LOS FALLOS DE FUNCIONAMIENTO DEBIDOS AL USO CON AGUA QUEDAN FUERA DE NUESTRO SERVICIO DE GARANTÍA.**

**PROCESO OPERATIVO**



- Graduar la segunda empuñadura y bloquearla (fig. 8).
- Colocar la máquina sobre la superficie de la baldosa, bloquear la palanca de aspiración (Fig. 9), levantar la baldosa y moverla hasta el área de trabajo (fig. 10).
- Con la palanca de aspiración bloqueada **BATTILONE** está en "modo aspiración" con esta configuración, el solador puede levantar la baldosa y una vez colocada, vibrarla (fig. 11).
- Con la palanca de aspiración desbloqueada **BATTILONE** está en "modo de trabajo con martillo" y con esta configuración, el solador puede vibrar la baldosa deslizando la máquina sobre ella; para un mejor rendimiento se recomienda el uso de la placa de expansión de vibración suministrada (fig.12).
- Para losas pesadas o baldosas grandes, recomendamos utilizar un dispositivo de marco (como el Montolit 300-70SLMOB) para su desplazamiento, de modo que una vez colocadas, el instalador pueda deslizar **BATTILONE** sobre la superficie para eliminar el aire atrapado.
- Cuando la baldosa/losa esté colocada en posición accionar **BATTILONE** y deslizarlo sobre la superficie de la losa con un "movimiento rotatorio" para facilitar la salida del aire bajo la baldosa y conseguir así la correcta distribución del adhesivo.

**INSTRUCCIONES PARA LA RECARGA**



F) Pulsar el botón de control de carga en la batería (8). Si el indicador no se enciende o si iluminan solo 1 o 2 testigos verdes, recargar. La batería estará completamente cargada en 2 horas, al final el indicador del cargador de baterías se pondrá verde para indicar la carga completa (el color rojo indica carga en curso).

**NOTAS**

- La máquina debe conservarse en un lugar seco.
- Retirar la suciedad de la superficie de la máquina después del uso.
- Conservar **BATTILONE** en la caja adecuada para evitar daños.
- En el uso frecuente se recomienda recargar **BATTILONE** a cadencia diaria, se recomienda, de todos modos, recargar la misma por lo menos una vez al mes si se prevé no utilizarlo por un largo período.

**GARANTÍA**

Válida por 2 (DOIS) años a partir de la fecha de venta (albarán, factura o recibo fiscal). Las averías causadas por uso incorrecto o desgaste normal están excluidas de la presente garantía.

Desde siempre la Brevetti **MONTOLIT**, emplea y suministra material de primera calidad. Se trata de uno empeño de seriedad y moralidad comercial que eleva nuestra administración a una realidad eficaz que no esta hecha solamente de palabras sino de garantías escritas, nosotros aseguramos todos nuestros productos contra los daños involuntarios, originados en consecuencia de una situación accidental, cuando se verifica que es un defecto de construcción y fabricación del producto, tambien después de su entrega y comercialización.

REALE  
MUTUA

Las descripciones y las imágenes se proporcionan solo como guía. La Compañía se reserva el derecho, sin perjuicio de las características esenciales de los modelos descritos e ilustrados aquí, a realizar cambios en sus productos en cualquier momento y sin previo aviso que se consideren necesarios para su mejora o para cualquier tipo de construcción o necesidad comercial. La copia total o parcial de la obra está prohibida en cualquier formato y por cualquier medio o método, ya sea mecánico o fotográfico o electrónico, sin autorización previa de Brevetti MONTOLIT S.p.A. Cada una de las actividades anteriores podría ser la causa de un juicio penal.

**ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS PARTICULARES EN LA UNIÓN EUROPEA**

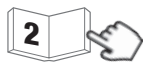


Este símbolo en el producto o en su envase indica que no debe eliminarse junto con los desperdicios generales de la casa. Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos. La recogida y el reciclado selectivos de los residuos de aparatos eléctricos en el momento de su eliminación contribuirá a conservar los recursos naturales y a garantizar el reciclado de estos residuos de forma que se proteja el medio ambiente y la salud. Para obtener más información sobre los puntos de recogida de residuos eléctricos y electrónicos para reciclado, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con el establecimiento en el que adquirió el producto.



Устройство **BATTILONE** используется для укладки плитки и плит внутри и снаружи помещений, заменяет традиционную ручную операцию по удалению воздуха, позволяя избежать проблем, связанных с неправильным распределением клея по поверхностям. Основные характеристики: чрезвычайная эффективность, защита обработанных поверхностей, простота использования.

- 1 - Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 - включение/выключение вибрации
- 3 - Ручка
- 4 - Рычаг активации присоски
- 5 - Блокировка рычага активации присоски
- 6 - Вторая регулируемая ручка
- 7 - Блокировка регулировки второй ручки
- 8 - Виброрасширительная пластина
- 9 - Индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
- 10 - Аккумуляторная батарея
- 11 - Присоска



- После укладки плитки/плиты в нужном положении, активируйте устройство **BATTILONE**, чтобы оно скользило по поверхности плитки «вращательным движением», чтобы облегчить поток воздуха под плиткой и обеспечить правильное распределение клея.



## УКАЗАНИЯ ПО ЗАРЯДКЕ

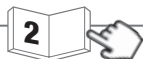
- F) Нажмите кнопку контроля заряда на аккумуляторе (8). Если индикатор не загорается или загораются только 1 или 2 зеленых индикатора, зарядите аккумулятор. Аккумулятор будет полностью заряжен за 2 часа, после чего индикатор зарядного устройства станет зеленым, указывая на полную зарядку (красный указывает на процесс зарядки).

## ПРИМЕЧАНИЯ

- Машина должна храниться в сухом месте.
- Удаляйте грязь с поверхности машины после использования.
- Храните устройство **BATTILONE** в соответствующей коробке во избежание повреждений.
- При частом использовании рекомендуется заряжать **BATTILONE** ежедневно, однако в любом случае рекомендуется выполнять зарядку не реже одного раза в месяц, если вы не планируете использование приспособления в течение длительного периода времени.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость батареи: 20 В, литий-ионный аккумулятор, 1,5 Ач, 30 Втч  
Ток зарядки: 1,2 А · Время зарядки: 2 ч  
Частота вибрации: 4000 + 7000 об/мин  
Вес: 2,2 кг



## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- A) Вставьте батарейный блок. Перед использованием рекомендуется проверить индикатор заряда, чтобы убедиться, что батарея полностью заряжена.
- B) Включите машину, удерживая кнопку включения/выключения в течение 3 с. Машина будет готова к использованию, автоматически установив первый уровень вибрации.
- C) Кратковременно нажмите кнопку включения/выключения, чтобы изменить уровень вибрации: мин. уровень 1 - макс. уровень 5.
- D) Нажмите кнопку сбоку ручки, чтобы активировать вибрацию.
- E) Через одну минуту бездействия аккумулятор отключится, снова нажмите кнопку включения/выключения, чтобы перезапустить устройство.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. ЭТА БАТАРЕЯ НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ВОДО-НЕПРОНИЦАЕМОЙ. НА НЕИСПРАВНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ВОДОЙ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ.**



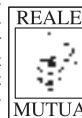
## ПОРЯДОК РАБОТЫ

- Отрегулируйте вторую ручку и зафиксируйте ее (рис. 8).
- Установите машину на поверхность плитки, зафиксируйте рычаг всасывания (рис. 9), поднимите плитку и переместите ее в рабочую зону (рис. 10).
- При заблокированном рычаге всасывания устройство **BATTILONE** находится в «режиме всасывания». При такой настройке плиточник может поднять плитку и после укладки подвергнуть ее вибрации (рис. 11).
- При разблокированном рычаге всасывания устройство **BATTILONE** находится в «режиме работы молотком», и с этой настройкой плиточник может подвергнуть плитку вибрации за счет скольжения машины по ней. Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать входящую в комплект виброрасширительную пластину (рис.12).
- Для перемещения тяжелых плит или крупноформатной плитки мы рекомендуем использовать рамное устройство (например, Montolit 300-70SLMOV). Таким образом, после укладки установщик может перемещать устройство **BATTILONE** по поверхности, чтобы удалить оставшийся воздух.

## ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок оборудования составляет 2 (два) года, начиная с момента продажи оборудования (счет-фактура или накладная, или кассовый чек). неполадки, происходящие от несоответствующего пользования машиной или по причине обычного износа, исключаются из настоящей гарантии..

Фирма Brevetti **MONTOLIT** всегда предоставляет первосортные изделия и материалы. Речь идет о коммерческой серьезности и моральных обязательствах, выделяющих нашу фирму выше всех стандартов. Безопасность и гарантия изделия являются для нас причиной гордости. Оперативная реальность, подтверждаемая не только словами, а также самыми настоящими письменными гарантиями. На самом деле, мы гарантируем все наши изделия от нанесения непроизвольного ущерба вследствие случайных событий по причине конструктивных и производственных дефектов изделия даже после его поставки и коммерциализации.



Описания и иллюстрации предоставленные на этих страницах должны пониматься исключительно показательного характера. Фирма-изготовитель оставляет за собой право, за исключением основных характеристик описанных и проиллюстрированных здесь моделей, вносить возможные изменения в собственные изделия, в любой момент и без предупреждения, которые она считает необходимыми в целях улучшения или по любому иному требованию конструктивного или коммерческого характера. Строго запрещается любое воспроизводство, полное или частичное, данной брошюры в любом формате и любом, каким бы то ни было средством или процедурой, механическим, оптическим или электронным, без письменного разрешения фирмы Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Каждое процитированное выше действие может привести к последующему уголовному судопроизводству.

**BATTILONE** se používá při pokládce vnitřních i venkovních obkladů a desek, nahrazuje tradiční ruční odsávání vzduchu a zabráňuje problémům způsobeným nesprávným rozložením tmelu na plochách. Hlavními vlastnostmi jsou: mimořádná účinnost, ochrana ošetřovaných povrchů, snadné použití.

- 1 - Hlavní vypínač ON/OFF
- 2 - Vibrace ON/OFF
- 3 - Rukojeť
- 4 - Páka aktivace přísavky
- 5 - Zajištění páky aktivace přísavky
- 6 - Druhá nastavitelná rukojeť
- 7 - Zajištění druhé nastavitelné rukojeti
- 8 - Deska expanze vibrace
- 9 - Kontrola stavu baterie
- 10 - Baterie
- 11 - Přísavka



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita baterie: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
Nabíjecí proud: 1,2 A - Doba nabíjení: 2 hod  
Frekvence vibrací: 4000 ÷ 7000 rpm  
Hmotnost: 2,2 kg

## NÁVOD K POUŽITÍ



- A) Vložte jednotku baterie. Před použitím doporučujeme zkontrolovat ukazatel nabití, abyste se ujistili, že je baterie plně nabitá.
- B) Zapněte přístroj stisknutím a podržením tlačítka on/off po dobu 3". Přístroj bude připraven k použití tím, že se automaticky nastaví na první úroveň vibrace.
- C) Krátkým stisknutím tlačítka on/off změňte úroveň vibrace: úroveň 1 Min. - úroveň 5 Max.
- D) Stiskněte tlačítko na boku rukojeti pro aktivaci vibrace.
- E) Po jedné minutě nečinnosti se baterie vypne, pro opětovné spuštění stiskněte tlačítko on/off.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: TATO BATERIE NENÍ VODOTĚSNÁ, PORUCHY ZPŮSOBENÉ POUŽITÍM S VODOU JSOU MIMO NÁŠ ZÁRUČNÍ SERVIS.**

## PRACOVNÍ POSTUP



- Nastavte druhou rukojeť a zajištěte ji (obr. 8).
- Umístěte přístroj na povrch dlaždice, zajištěte sací páku (obr. 9), zvedněte dlaždicí a přesuňte ji na pracovní plochu (obr. 10).
- Se zajištěnou sací pákou je **BATTILONE** v "sací režimu", s tímto nastavením může obkladač dlaždicí zvednout a po položení ji rozvíbrovat (obr. 11).
- S uvolněnou sací pákou je **BATTILONE** v režimu "práce s klávkem" a s tímto nastavením může obkladač vibrovat dlaždice posouváním přístroje po nich; pro dosažení nejlepšího výkonu doporučujeme použít dodanou desku expanze vibrace (obr.12).
- U těžkých desek nebo velkých dlaždic doporučujeme použít k manipulaci s nimi rámové zařízení (např. Montolit 300-70SLMOB), aby po položení mohl pokládač posunout **BATTILONE** po povrchu a odstranit zachycený vzduch.
- Po umístění dlaždice/desky na místo aktivujte tlačítko **BATTILONE** a posouvejte stroj po povrchu desky „rotačním pohybem“, abyste usnadnili odsun vzduchu pod dlaždicí a dosáhli správného rozložení lepicího tmelu.

## INSTRUKCE PRO NABÍJENÍ



F) Stiskněte tlačítko stavu nabití na baterii (8). Pokud se ukazatel nerozsvítí nebo se rozsvítí pouze 1 nebo 2 zelené kontrolky, dobijte baterie. Baterie se plně nabije za 2 hodiny, poté se ukazatel nabíječky rozsvítí zeleně a signalizuje plné nabití (červená barva signalizuje probíhající nabíjení).

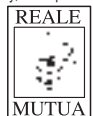
## POZNÁMKY

- Přístroj musí být uložen na suchém místě.
- Po použití přístroje odstraňte z jeho povrchu nečistoty.
- Uložte **BATTILONE** do příslušné krabice, abyste zabránili případnému poškození.
- Při častém používání se doporučuje dobíjet **BATTILONE** denně; pokud jej však neplánujete používat delší dobu, doporučuje se dobíjet jej alespoň jednou měsíčně.

## ZÁRUKA

Platnost záruky 2 (dva) roky ode dne prodeje (faktura nebo dodací list nebo stvrzenka). Záruka se nevztahuje na závady způsobené nevhodným použitím nebo běžným opotřebením stroje.

Firma Brevetti **MONTOLIT** odjakživa používá a dodává nejvyšší kvalitu materiálů. To představuje záruku odpovědnosti serióznosti a obchodní etiky, která pozdvihuje Naši Firmu nad úroveň běžného standardu. Bezpečnost a záruka výrobků pro nás představují chloubu. Pracovní realita, která není tvořena pouze slovy, ale i opravdovými a skutečnými psanými zárukami. Všechny naše výrobky jsou pojištěny proti škodám způsobeným jako následek náhodných situací z důvodů vady výroby, a to i po předání výrobku a jeho komercializaci.



Popis a ilustrace musí být považovány pouze za indikativní. Výrobce si vyhrazuje právo, s výjimkou hlavních charakteristických vlastností typu, které jsou zde popsány a ilustrovány, provádět kdykoli a bez předchozího upozornění úpravy a změny svých výrobků, které jsou považovány za nutné za účelem vylepšení nebo z důvodu výrobních nebo obchodních potřeb. Je zakázáno reprodukovat celý nebo částečný materiál v jakémkoli formátu provedení a jakýmkoli způsobem, jak mechanickým, fotografickým tak elektronickým, bez předchozího souhlasu firmy Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Každá z výše uvedených činností může vést k trestnímu stíhání.

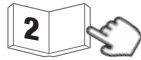
## LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ UŽIVATELI V SOUKROMÝCH DOMÁCNOSTI V EVROPSKÉ UNI

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že výrobek nesmí být likvidován s Vaším komunálním odpadem. Místo toho, na Vaši odpovědnost, předejte zařízení ve sběrném místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Třídění a recyklace zařízení pro likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistit recyklaci zařízení způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Pro další informace o tom, kde můžete zařízení předat na recyklaci, se obraťte na místní úřad, společnosti zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.



**BATTILONE** bruges til at lægge indendørs og udendørs fliser og plader, det erstatter den traditionelle manuelle betjening af evakuering af luften, og undgår problemer som følge af forkeert fordeling af limen på overfladerne. Hovedtræk er: ekstrem effektivitet, beskyttelse af behandlede overflader, brugervenlighed.

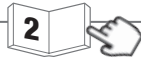
- 1 - Hovedafbryder ON/OFF
- 2 - ON/OFF vibration
- 3 - Greb
- 4 - Håndtag til aktivering af sugekop
- 5 - Låsning af sugekopaktiveringshåndtaget
- 6 - Andet justerbart greb
- 7 - Anden grebsjusteringslås
- 8 - Vibrationsudvidelsesplade
- 9 - Kontrol af batteriniveau
- 10 - Batteri
- 11 - Sugekop



## TEKNISK DATA

Batterikapacitet: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Ladestrøm: 1,2 A - Ladetid: 2 H  
 Vibrationsfrekvens: 4000 ÷ 7000 rpm  
 Vægt: 2,2 kg

## BRUGSVEJLEDNING



- A) Indsæt batteripakken. Det anbefales at kontrollere ladeindikatoren før brug for at sikre, at batteriet er fuldt opladet.
- B) Tænd for maskinen ved at holde tænd/sluk-knappen nede i 3". Maskinen er klar til brug ved automatisk at placere sig på det første vibrationsniveau.
- C) Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at ændre vibrationsniveauet: niveau 1 Min. - niveau 5 Maks.
- D) Tryk på knappen på siden af grebet for at aktivere vibrationen.
- E) Efter et minuts inaktivitet lukker batteriet ned, tryk på tænd/sluk-knappen igen for at genstarte det.

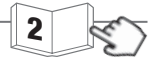
**VIGTIG MEDDELELSE: DETTE BATTERI ER IKKE VANDTÆT, FUNKTIONSFEJL PÅ GRUND AF BRUG MED VAND ER UDEN FOR VORES GARANTISERVICE.**

## DRIFTSPROCES



- Juster det andet greb og lås det (fig. 8).
- Placer maskinen på fliseoverfladen, lås sugehåndtaget (fig. 9), løft flisen og flyt den ind i arbejdsområdet (fig. 10).
- Med sugehåndtaget blokeret er **BATTILONE** i "sugetilstand" med denne opsætning, kan fliselæggeren løfte flisen og, når den er lagt, vibrere den (fig. 11).
- Med sugehåndtaget ulåst er **BATTILONE** i "hammerarbejdstilstand", og med denne opsætning kan fliselæggeren få flisen til at vibrere, hvilket får maskinen til at glide hen over den; for bedre ydeevne anbefaler vi at bruge den medfølgende vibrationsseks-pansionsplade (fig.12).
- Til tunge plader eller fliser i stort format anbefaler vi at bruge en rammeanordning (såsom Montolit 300-70SLMOB) til at håndtere dem, så når den først er lagt, kan installatøren skubbe **BATTILONE** over overfladen for at eliminere indespærret luft.
- Når flisen/pladen er placeret på plads, aktiveres **BATTILONE** og skub den på overfladen af pladen med en "roterende bevægelse" for at lette luftstrømmen under flisen for at opnå den korrekte fordeling af limen.

## INSTRUKTIONER TIL OPLADNING



- F) Tryk på ladekontrolknappen på batteriet (8). Hvis indikatoren ikke tændes, eller kun 1 eller 2 grønne lamper lyser, skal du genoplade. Batteriet vil være fuldt opladet om 2 timer, hvorefter opladerindikatoren bliver grøn for at angive fuldt opladet (rød angiver opladning).

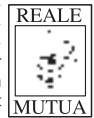
## BEMÆRKNINGER

- Maskinen skal opbevares på et tørt sted.
- Fjern snavs fra maskinens overflade efter brug.
- Opbevar **BATTILONE** i den passende kasse for at undgå beskadigelse.
- I tilfælde af hyppig brug anbefales det at genoplade **BATTILONE** på daglig basis, men det er tilrådeligt at genoplade det mindst en gang om måneden, hvis du planlægger ikke at bruge det i en længere periode.

## GARANTI

Fabrikken yder 2 års garanti fra købsdato, dokumenteret ved købsfaktura. Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl, men ikke fejl, som kan henføres til almindeligt slid eller forkeert anvendelse.

Brevetti **MONTOLIT** anvender de bedste materialer og leverer udelukkende produkter af særdeles høj kvalitet. Vor holdning til vore kunder og vore produkter har givet os en position langt over almindelig standard. Vi sætter en ære i vore produkters sikkerhed og lange levetid. Denne forpligtelse overfor vore kunder er ikke kun tomme ord - alle vore produkter ledsages af en skriftlig garanti herfor. Vi står inde for vore produkters kvalitet og driftssikkerhed, også efter lang tids brug.



Alle beskrivelser og illustrationer er vejledende. Vi forbeholder os retten til at udvikle og forbedre vore produkter med de ændringer, dette måtte medføre, uden forudgående varsel, således at vore produkter til enhver tid lever op til de højeste standarder. Enhver mekanisk, fotografisk eller elektronisk gengivelse af indholdet i denne manual, eller dele heraf, er forbudt uden forudgående tilladelse fra Brevetti **MONTOLIT S.p.A.** Forbudet gælder alle formater og medier. Enhver overtrædelse af ovennævnte forbud vil medføre ansvar i henhold til loven og give anledning til strafferetlige skridt.

## BORTSKAFFELSE AF BRUGT UDSTYR HOS BRUGERE I PRIVATE HJEM I EU



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. I stedet er det dit ansvar at bortskaffe dit brugte udstyr ved at aflevere det ved et autoriseret indsamlingssted med henblik på genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Den særskilte indsamling og genbrug af dit brugte udstyr i forbindelse med bortskaffelsen er med til at bevare naturlige ressourcer og sikre, at udstyret genbruges på en måde, som beskytter helbred og miljø. Yderligere oplysninger om steder, hvor du kan aflevere dit brugte udstyr med henblik på genbrug, kan du få på dit lokale kommunekontor, hos renovationsfirmaet for dit lokalområde eller den butik, hvor du købte produktet.

**BATTILONE** a käytetään laattojen ja levyjen asettamiseen sisä- ja ulkotiloihin. Se korvaa perinteisen, manuaalisesti tehdyn ilmanpoistotoimenpiteen ja välttää ongelmat, jotka johtuvat liiman virheellisesti levittämisestä pinnolle. Tärkeimmät ominaisuudet ovat: suuri tehokkuus, käsiteltyjen pintojen suojaus, käytön helppous.

- 1 - ON/OFF-päätökaisija
- 2 - Tärinä ON/OFF
- 3 - Kahva
- 4 - Imukupin aktivointivipu
- 5 - Imukupin aktivoinnin lukitusvipu
- 6 - Toinen säädettävä kahva
- 7 - Toinen kahvan säädön lukitus
- 8 - Tärinän laajennuslevy
- 9 - Akkutason tarkistus
- 10 - Akku
- 11 - Imukuppi



### TEKNISET TIEDOT

Akun kapasiteetti: 20V litiumioni - 1,5 AH - 30 WH  
Latausvirta: 1,2 A - Latausaika: 2 tuntia  
Tärinän taajuus: 4000 - 7000 rpm  
Paino: 2,2 kg

### KÄYTTÖOHJEET

- A) Lisää akkupakkaus. Suosituksena on tarkistaa latauksen merkkivalo ennen käyttöä, jotta voidaan varmistaa, että akku on täysin ladattu.
- B) Laita kone päällä pitämällä on/off-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Kone on käyttövalmis ja asetoitu automaattisesti ensimmäiselle tärinätasolle.
- C) Paina lyhyesti on/off-painiketta tärinän tason muuttamiseksi. Min. taso 1 - Maks. taso 5.
- D) Paina kahvan sivussa olevaa painiketta laittaaksesi tärinän päälle.
- E) Akku sammuu, kun sitä ei ole käytetty minuuttiin. Paina on/off-painiketta uudelleen käynnistääksesi sen uudelleen.

**TÄRKEÄ ILMOITUS: TÄMÄ AKKU EI OLE VESITIIVIS, JOTEN VEDEN KÄYTTÖSTÄ JOHTUVAT TOIMINTAHÄIRIÖT EIVÄT KUULU TAKUUME PIIRIIN.**

### TOIMINTAPROSESSI

- Säädä toinen kahva ja lukitse se (kuva 8).
- Asemoi kone laatan pintaan, lukitse imuvipu (kuva 9), nosta laattaa ja siirrä se työalueelle (kuva 10).
- Kun imuvipu on lukittu, **BATTILONE** on "imutilassa" tässä asetuksessa. Laatta-asettaja voi nostaa laattaa, ja kun se on asetettu, tärisyttää sitä (kuva 11).
- Kun imuvipu on vapautettu, **BATTILONE** on "vasaratytilassa" ja tällä asetuksella laatta-asettaja voi tärisyttää laattaa liu'uttaen konetta sen päällä. Parempaa tulosta varten suosituksena on käyttää mukana toimitettua tärinän laajennuslaattaa (kuva 12).
- Painavien tai suurikokoisten laattojen tapauksessa suosituksena on käyttää niiden liikuttamisessa kehystä (kuten Montolit 300-70SLMOB), joten asetuksen jälkeen laatta-asettaja voi liu'uttaa **BATTILONE**a pinnalla ylimääräisen ilman poistamiseksi.
- Kun laatta/levy asetetaan paikoilleen, käytä **BATTILONE**-konetta ja liu'uta sitä laatan pinnalla "pyörivällä liikkeellä" helpottaaksesi ilman virtausta laatan alle, jotta liima-aine levityisi oikein.



### LATAUSOHJEET

- F) Paina akun latauksen hallinnoinnin painiketta (8). Jos merkkivalo ei syty tai vain 1 tai 2 vihreää merkkivaloa syttyy, lataa. Akku on täysin ladattu 2 tunnin kuluttua. Sen jälkeen akkulatorin merkkivalosta tulee vihreä, mikä osoittaa latauksen päätyneen (punainen valo osoittaa, että lataus on meneillään).

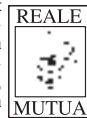
### HUOMAUTUKSET

- Konetta tulee säilyttää kuivassa.
- Poista liika koneen pinnalta käytön jälkeen.
- Säilytä **BATTILONE** asianmukaisessa laatikossa vahinkojen välttämiseksi.
- Jos **BATTILONE**a käytetään usein, se kannattaa ladata päivittäin. Se tulee kuitenkin ladata vähintään kerran kuukaudessa, jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

### TAKUU

Voimassa 2 (kaksi) vuotta myyntipäivästä lähtien (lasku tai toimituslähete tai verokuitti) Viat jotka johtuvat käytöstä joka ei ole määräysten mukainen tai normaalista kulumisesta, ovat kyseisen takuun ulkopuolella.

Brevetti **MONTOLIT** käyttää ja toimittaa aina korkealaatuisia materiaaleja. Se korvaa kaikki vastuuta ja kaupallista moraalista joka korottaa Yhtiömme standardin yläpuolelle. Tuotteen turvallisuus ja takuu ovat ydinympymme. Toiminnan tosiasiallisuus joka ei ole tehty ainoastaan sanoista vaan todellisista ja oikeista kirjoitetuista takuista. Siten vakuutamme kaikkien tuotteidemme aiheuttamat vahingot, jotka tapahtuvat ilman mitään ilmeistä syytä, ja jotka johtuvat tuotteen rakenteellisista tai valmistteisistä vioista, myös toimituksen ja myynnin jälkeen.



Selvitykset ja kuvaukset ovat ainoastaan ohjeellisia. Yhtiö pitää oikeuden, kuten tässä selvitetyt ja kuvattujen mallien olemaiset ominaisuudet, tehdä omiin tuotteisiinsa, milloin tahansa, ilman mitään ennakkoilmoitusta, mahdollisia muutoksia joita yhtiö pitää välttämättöminä tuotteen parantamiseen tai mihin tahansa rakenteelliseen tai kaupalliseen tarkoitukseen. Kaikki täydellinen tai osittainen tuotteiden jäljentäminen missä tahansa muodossa ja millä tahansa välineellä tai menettelytavalla, mekaanista, kuvallista tai elektronista muotoa käyttämällä on kiellettyä, ilman Brevetti **MONTOLIT** S.p.A.:n hyväksymistä. Jokainen näistä mainituista toiminnoista saattaa johtaa oikeudellisiin toimenpiteisiin.

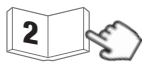
### LAITTEISTOJEN HÄVITYS EUROOPAN UNIONIN MAISSA YKSITYSHENKILÖIDEN TOIMESTA



Tämä tuotteessa tai tuotepakkauksessa oleva merkki ilmoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjän vastuulla on hävittää laitteistot viemällä ne kierrätyskeskukseen, joka ottaa vastaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromua. Hävitettävien laitteiden oikeaoppinen lajittelu ja kierrätys auttaa suojelemaan ympäristöä ja terveyttä. Lisätietoa laitteiden keräyspisteistä on saatavilla paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on hankittu.

**BATTILONE** se koristi za unutarnje i vanjsko polaganje pločica i ploča, zamjenjuje tradicionalno ručno odvođenje zraka, izbjegavajući probleme zbog nepravilnog nanošenja ljepila na površine. Glavne karakteristike su: izuzetna učinkovitost, zaštita tretiranih površina, jednostavnost upotrebe.

- 1 - Glavni prekidač ON/OFF
- 2 - ON/OFF vibracija
- 3 - Ručka
- 4 - Poluga za aktiviranje vakuumske čašice
- 5 - Zaključavanje poluge za aktiviranje vakuumske čašice
- 6 - Druga podesiva ručka
- 7 - Druga brava za podešavanje ručke
- 8 - Vibracijska ekspanziona ploča
- 9 - Provjera razine baterije
- 10 - Baterija
- 11 - Vakuumska čašica



## TEHNIČKI PODACI

Kapacitet baterije: 20V LI-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Struja punjenja: 1,2 A - Vrijeme punjenja: 2 H  
 Frekvencija vibracije: 4000 ÷ 7000 o/min  
 Težina: 2,2 kg

## UPUTE ZA UPORABU



- A) Umetnite bateriju. Preporuča se provjeriti indikator napunjenosti prije uporabe kako biste bili sigurni da je baterija potpuno napunjena.
- B) Uključite stroj držeći tipku za uključivanje/isključivanje 3". Stroj će biti spreman za upotrebu automatskim postavljanjem na prvu razinu vibracije.
- C) Kratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje za promjenu razine vibracije: razina 1 Min. - razina 5 Maks.
- D) Pritisnite tipku sa strane ručke za aktiviranje vibracije.
- E) Nakon jedne minute neaktivnosti baterija će se isključiti, ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste je ponovno pokrenuli.

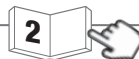
**VAŽNA NAPOMENA: OVA BATERIJA NIJE VODOOTPORN, KVAROVI UZROKOVANI KORIŠTENJEM S VODOM SU IZVAN NAŠEG JAMSTVENOG SERISA.**

## RADNI PROCES



- Podesite drugu ručku i zaključajte je (sl. 8).
- Postavite stroj na površinu pločice, zaključajte usisnu polugu (sl. 9), podignite pločicu i premjestite je u radno područje (sl. 10).
- S blokiranom usisnom polugom **BATTILONE** je u "načinu usisavanja" s ovom postavkom, keramičar može podići pločicu i, kada je postavljena, vibrirati je (sl. 11).
- S otključanom usisnom polugom, **BATTILONE** je u "načinu rada s čekićem" i s ovom postavkom, keramičar može učiniti da pločica vibrira, tjerajući stroj da klizi po njoj; za bolje performanse preporučujemo korištenje isporučene vibracijske ekspanzijske ploče (sl.12).
- Za teške ploče ili pločice velikog formata preporučamo korištenje okvira (kao što je Montolit 300-70SLMOB) za rukovanje njima, tako da nakon polaganja, instalater može kliziti **BATTILONE** preko površine kako bi uklonio zarobljeni zrak.
- Kada je pločica/ploča postavljena na svoje mjesto aktivirajte **BATTILONE** i kliznite po površini ploče "rotirajućim pokretima" kako biste olakšali protok zraka ispod pločice kako bi se postigla pravilna raspodjela ljepila.

## UPUTE ZA PONOVO PUNJENJE



F) Pritisnite gumb za kontrolu punjenja na bateriji (8). Ako se indikator ne upali ili se upale samo 1 ili 2 zelena svjetla, napunite. Baterija će se u potpunosti napuniti za 2 sata, nakon čega će indikator punjača postati zelen kako bi označio da je potpuno napunjena (crveno označava punjenje).

## BILJEŠKE

- Stroj se mora čuvati na suhom mjestu.
- Uklonite prljavštinu s površine stroja nakon uporabe.
- Spremite **BATTILONE** u odgovarajuću kutiju kako biste izbjegli oštećenje.
- U slučaju česte uporabe preporuča se svakodnevno punjenje **BATTILONE**-a, no preporučljivo je puniti ga barem jednom mjesečno ako ga ne planirate koristiti dulje vrijeme.

## GARANCIJA

Rok važenja 2 (dvije) godine od datuma prodaje (faktura, otpremnica ili fiskalni račun). Kvarovi koji su nastali neprimjerenim korištenjem stroja ili zbog normalnog habanja nisu obuhvaćeni ovom garancijom.

Oduvijek, Brevetti **MONTOLIT** koristi i dobavlja materijale prvorazredne kvalitete. Radi se o obvezi trgovačke ozbiljnosti i moraliteta koja uzdiže Naše Poduzeće iznad standarda. Sigurnost i garancija proizvoda su za nas razlog ponosa. Operativna realnost koja nije sastavljena samo od pukih riječi, već i od stvarnih pisanih garancija s kojim osiguravamo sve naše proizvode od nenamjerno proizvedenih šteta uslijed slučajnog događaja uslijed defekta izrade i proizvodnje proizvoda i nakon njegove isporuke i dostave.

Opisi i ilustracije pruženi su samo u indikativne svrhe.  
 Tvrtka proizvođač zadržava pravo da, pridržavajući se esencijalnih značajki ovdje opisanih i ilustriranih modela, u bilo kojem trenutku i bez prethodne najave, primijeni na svoje proizvode eventualne izmjene za koje smatra da su potrebne u svrhu unapređenja ili zbog bilo kakve potrebe proizvodnog ili komercijalnog karaktera.

## ZBRINJAVANJE UREĐAJA ZA PRIVATNE OSOBE NA PODRUČJU EUROSKE UNIJE



Ovaj znak, prisutan na proizvodu ili na njegovoj ambalaži, označava da se proizvod ne može zbrinuti zajedno sa otpadom kućanstva. Svaki je korisnik dužan zbrinuti uređaje predajom u određenom mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Odvojeno prikupljanje otpada i pravilno recikliranje zbrinutih uređaja važno je zbog zaštite zdravlja osoba i očuvanja ekosustava. Za dodatne informacije o mjestima za sakupljanje uređaja, kontaktirajte lokalnu ustanovu za zbrinjavanje otpada, ili potražite u trgovini gdje je proizvod kupljen.

**BATTILONE** brukes ved legging av plater og fliser innvendig og utvendig, og er en erstatning for den vanligvis manuelle oppgaven med å trekke ut luft, slik at man unngår problemer med korrekt fordeling av flislim på overflatene. Primære egenskaper er: ekstrem effektivitet, bevaring av behandlede overflater, enkel i bruk.

- 1 - Hovedbryter PÅ/AV
- 2 - PÅ/AV vibrasjon
- 3 - Håndtak
- 4 - Aktiveringsspak for sugekopp
- 5 - Aktiveringsspak for blokkering av sugekopp
- 6 - Sekundært regulerbart håndtak
- 7 - Reguleringsperre sekundært håndtak
- 8 - Ekspanderende vibrasjonsplate
- 9 - Batterinivåkontroll
- 10 - Batteri
- 11 - Sugekopp



#### TEKNISKE DATA

Batterikapasiet: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
Ladestrøm: 1,2 A - Ladetid: 2 T  
Vibrasjonsfrekvens: 4000 ÷ 7000 r/min  
Vekt: 2,2 kg

#### BRUKSINSTRUKSJONER

- A) Sett inn batteripakken. Det anbefales å kontrollere ladeindikatoren før bruk slik at batteriet er fulladet.
- B) Slå på maskinen ved å holde inne på/av-knappen i 3 sek. Maskinen vil være klar til bruk og sette seg automatisk på første vibrasjonsnivå.
- C) Trykk kort på av/på-knappen for å variere vibrasjonsnivå: nivå 1 Min. - nivå 5 Maks.
- D) Trykk på knappen på siden av håndtaket for å aktivere vibrasjonen.
- E) Etter et minutt inaktivitet slår batteriet seg av. Trykk inn på av-knappen på nytt for å starte igjen.



**VIKTIG ADVARSEL: DETTE BATTERIET ER IKKE VANNTETT. FEILFUNKSJONER FORÅRSAKET AV VANN LIGGER UTENFOR GARANTIBETINGELSENE.**

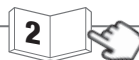
#### DRIFTSPROSESS

- Reguler det andre håndtaket og blokker det (fig. 8).
- Sett maskinen på overflaten til flisen, blokker den med sugekoppen (fig. 9), løft flisen og flytt den til ønsket sted (fig. 10).
- Med **BATTILONE** sugekoppen blokkert er den i "sugetilstand". Flisleggeren kan nå løfte flisen, legge den ut og deretter vibrere den (fig. 11).
- Med **BATTILONE** sugekoppen åpen er den i "hammermodus". Flisleggeren kan nå vibrere flisen med maskinen. For et bedre resultat anbefales det å bruke ekspansjonsplaten som medfølger leveransen (fig.12).
- For tunge plater eller spesielt store fliser anbefales det å bruke en sugekopp med rammestruktur (som Montolit 300-70SLMOB). Når flisen er blitt lagt ut kan flisleggeren la **BATTILONE** gli over overflaten for å fjerne eventuell gjenværende luft.
- Når flisen / platen settes på plass må man bruke **BATTILONE** og la den gli over platen med en "roterende bevegelse" for å gjøre det enklere for luften under flisen å slippe ut, slik at flislimet enklere kan fordele seg korrekt.



#### LADEINSTRUKSJONER

- F) Trykk på ladekontrollknappen til batteriet (8). Hvis ladeindikatoren tennes eller kun 1 eller 2 grønne lamper lyser, må man lade. Batteriet er fulladet etter 2 timer. Deretter vil batteriladeren lyse grønt for å vise at batteriet er fulladet (rød farge viser at lading fortsatt pågår).



#### MERKNADER

- Maskinen må oppbevares på et tørt sted.
- Fjern urenheter fra overflaten til maskinen etter bruk.
- Oppbevar **BATTILONE** i kassen for å unngå skader.
- Hvis den brukes ofte må **BATTILONE** lades daglig, men det anbefales også å lade den minst en gang i måneden hvis den ikke skal brukes i løpet av en lengre periode.

#### GARANTI

Gyldighet 2 (to) år fra salgsdato (faktura, fraktbrev eller kvittering). Skader som skyldes feilaktig bruk eller normal slitasje er unntatt fra denne garantien.

Firmaet Brevetti **MONTOLIT** har alltid anstrengt seg for å bruke og levere materialer av førsteklasses kvalitet. Det dreier seg om en vilje som hever firmaet vårt over standarden. Produktsikkerhet og -garanti er noe vi er stolte over. En driftsrealitet som ikke bare er ord, men skrevne garantier. Vi garanterer alle våre produkter mot utilsiktede skader som følge av ulykkeshendelser oppstått på grunn av konstruksjons- eller produksjonsfeil, også etter leveranse og salg.

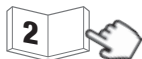
Beskrivelse og illustrasjoner er gitt på veiledende grunnlag. Produsenten forbeholder seg retten til, i det hovedegenskapsene i de beskrevne og illustrerte modellene består, å når som helst og uten forhåndsvarsel utføre alle endringer som vi anser som nødvendige for forbedring av produktet eller for et hvilket som helst produksjons- eller salgsbehov, på sine modeller. All kopiering eller reproduksjon, også delvis, av dette materialet, i et hvilket som helst format og på en hvilken som helst måte: mekanisk, fotografisk eller elektronisk, er forbudt uten forutgående autorisasjon fra Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Alle de ovennevnte handlinger kan medføre strafferettslig forfølgelse.

#### AVHENDING AV AVFALLSPRODUKTER FRA BRUKERE I PRIVATE HUSHOLDNINGER I EU



Dette symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å avhende avfallet ditt ved å overlevere det til et utpekt innsamlingssted for gjenvinning av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr. Separat innsamling og gjenvinning av avfallet ditt på tidspunktet for deponering vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det gjenvinnes på en måte som beskytter menneskers helse og miljø. For mer informasjon om hvor du kan slippe av avfallet ditt for resirkulering, vennligst kontakt ditt lokale bykontor, gjenbruksstasjon eller butikken der du kjøpte produktet.

**BATTILONE** wordt gebruikt bij het leggen van tegels en platen voor binnen en buiten, het vervangt de traditionele manuele handelingen voor luchtafvoer en voorkomt problemen als gevolg van een onjuiste lijmverdeling op de oppervlakken. De belangrijkste kenmerken zijn: extreme doeltreffendheid, bescherming van de behandelde oppervlakken, gebruiksgemak.

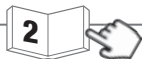


- 1 - Hoofdschakelaar ON/OFF
- 2 - Trilling ON/OFF
- 3 - Handgreep
- 4 - Hendel activering zuignap
- 5 - Vergrendeling hendel activering zuignap
- 6 - Verstelbare tweede handgreep
- 7 - Vergrendeling regeling tweede handgreep
- 8 - Uitbreidingsplaat trilling
- 9 - Controle batterijniveau
- 10 - Batterij
- 11 - Zuignap

### TECHNISCHE GEGEVENEN

Batterijcapaciteit: 20V LI-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Laadstroom: 1,2 A - Laadtijd: 2 H  
 Trillingsfrequentie: 4000 ÷ 7000 rpm  
 Gewicht: 2,2 kg

### GEBRUIKSAANWIJZING



- A) Plaats het batterijpakket. Het wordt aanbevolen om de oplaadindicator te controleren voor gebruik om zich ervan te verzekeren dat de batterij volledig is opgeladen.
- B) Zet de machine aan door gedurende 3" de knop on / off ingedrukt te houden. De machine zal zich automatisch op het eerste trillingsniveau plaatsen en klaar voor gebruik zijn.
- C) Druk kort op de knop on / off om het trillingsniveau te wijzigen: niveau 1 Min. - niveau 5 Max.
- D) Druk op de knop aan de zijkant van de handgreep om de trilling te activeren.
- E) Na een minuut inactiviteit zal de batterij uitschakelen, druk opnieuw op de knop on / off om opnieuw te starten.

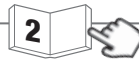
**BELANGRIJKE MEDEDELING: DEZE BATTERIJ IS NIET WATERBESTENDIG, STORINGEN VANWEGE GEBRUIK MET WATER VALLLEN NIET ONDER ONZE GARANTIESERVICE.**

### BEDIENINGSPROCES



- Pas de tweede handgreep aan en vergrendel deze (fig. 8).
- Plaats de machine op het oppervlak van de tegel, vergrendel de zuighendel (fig. 9), til de tegel op en verplaats de tegel naar het werkgebied (fig. 10).
- Met vergrendelde zuighendel is **BATTILONE** in "zuignodus" en met deze set-up kan de tegelzetter de tegel optillen en na plaatsing, de tegel trillen (fig. 11).
- Met ontgrendelde zuighendel is **BATTILONE** in "hamermodus" en met deze set-up kan de tegelzetter de tegel trillen en de machine erover laten verschuiven; voor een beter rendement wordt het aanbevolen de meegeleverde uitbreidingsplaat trilling te gebruiken (fig.12).
- Voor zware platen of grootformaat tegels wordt het aanbevolen om ze te verplaatsen met een tegeldraagsysteem (zoals Montolit 300-70SLMOB), zodat na plaatsing de tegelzetter **BATTILONE** over het oppervlak kan verschuiven om de opgesloten lucht te verwijderen.
- Als de tegel / plaat op zijn plaats wordt gelegd, activeer dan **BATTILONE** en laat deze over het oppervlak van de plaat verschuiven met een "roterende beweging" om de afvoer van de lucht onder de tegel te vergemakkelijken voor een optimale lijmverdeling.

### INSTRUCTIES VOOR OPLADEN



F) Druk op de knop controle laadniveau op de batterij (8). Als de indicator niet inschakelt of er slechts 1 of 2 groene lampjes gaan branden, dan moet hij opgeladen worden. De batterij is na 2 uur volledig opgeladen, aan het einde zal de indicator van de oplader groen worden om aan te geven dat hij volledig geladen is (rood betekent dat hij aan het laden is).

### OPMERKINGEN

- De machine moet op een droge plek opgeslagen worden.
- Verwijder vuil van het oppervlak van de machine na gebruik.
- Bewaar **BATTILONE** in de speciale opbergdoos om schade te voorkomen.
- Bij regelmatig gebruik wordt het aanbevolen om **BATTILONE** dagelijks op te laden, bij langere periodes van niet-gebruik wordt het aangeraden om minstens een keer per maand op te laden.

### GARANTIE

Twee (2) jaren vanaf datum van aankoop (afleverings- of ontvangstbon of factuur). Gebreken welke zijn ontstaan door onbehoorlijk of ondeskundig gebruik van de machine vallen niet onder de garantie-bepalingen.

Brevetti **MONTOLIT** maakt uitsluitend gebruik van topkwaliteit materialen in de productie van haar machines. Onze professionele betrokkenheid naar onze relaties plaatst ons boven de standaardnormen. We achten veel belang aan de veiligheid en betrouwbaarheid van onze producten. Deze betrokkenheid is geen grootspraak; alle machines worden geleverd onder een volledige schriftelijke garantie. Bovendien zijn alle door ons geleverde machines na verkoop en levering gratis verzekerd tegen schade ontstaan door fabricage- en/of productiefouten.

Omischrijvingen en illustraties zijn puur indicatief. Onder alle voorbehoud van de noodzakelijke kenmerken van de modellen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven en geïllustreerd, behoudt het bedrijf alle rechten op ieder gewenst moment en zonder berichtgeving vooraf, productaanpassingen c.q. -wijzigingen aan te brengen die noodzakelijk worden geacht als verbetering van het product of gewenst zijn in het belang van productontwikkeling of verkoop. Het is strikt verboden, gedeeltelijk of volledig de handleiding te reproduceren zonder voorafgaande toestemming van de Brevetti **MONTOLIT** S.p.A., in geen enkel formaat en op geen enkele wijze, zoals: machineschrift, fotografisch of elektronisch. Onverschillig een van deze activiteiten kan leiden tot wettelijke aansprakelijkheid en de daaruit voortvloeiende boeten.

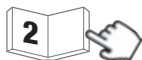
### VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE APPARATUUR DOOR PRIVÉ-GEBRUIKERS IN DE EUROPESE UNIE



Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden gedeponerd bij het normale huishoudelijke afval. U bent zelf verantwoordelijk voor het inleveren van uw afgedankte apparatuur bij een inzamelingspunt voor het recyclen van oude elektrische en elektronische apparatuur. Door uw oude apparatuur apart aan te bieden en te recyclen, kunnen natuurlijke bronnen worden behouden en kan het materiaal worden hergebruikt op een manier waarmee de volksgezondheid en het milieu worden beschermd. Neem contact op met uw gemeente, het afvalinzamelingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer informatie over inzamelingspunten waar u oude apparatuur kunt aanbieden voor recycling.

**BATTILONE** jest urządzeniem stosowanym do układania płytek i płyt wewnątrz i na zewnątrz, zastępując tradycyjne ręczne usuwanie powierza oraz zapobiegając problemom związanym z nieprawidłowym rozprawdzeniem kleju na powierzchniach. Główne cechy to: ekstremalna skuteczność, ochrona powierzchni, łatwość użycia.

- 1 - Wyłącznik główny ON/OFF
- 2 - ON/OFF wibracji
- 3 - Uchwyt
- 4 - Dźwignia aktywacji przysawki
- 5 - Blokada dźwigni aktywacji przysawki
- 6 - Drugi regulowany uchwyt
- 7 - Blokada regulacji drugiego uchwytu
- 8 - Płyta rozprężna wibracji
- 9 - Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- 10 - Akumulator
- 11 - Przysawka



### DANE TECHNICZNE

Pojemność akumulatora: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Prąd ładowania: 1,2 A · Czas ładowania: 2 H  
 Częstotliwość wibracji: 4000 ÷ 7000 rpm  
 Waga: 2,2 kg

### INSTRUKCJE UŻYWANIA



- A) Włożyć akumulator. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie wskaźnika poziomu, aby upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany.
- B) Włączyć urządzenie, wciskając i przytrzymując przycisk włączania/wyłączania przez 3". Urządzenie będzie gotowe do pracy, automatycznie ustawiając się na pierwszym poziomie wibracji.
- C) Krótko wcisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby zmienić poziom wibracji: poziom Min. 1 - poziom Maks. 5
- D) Wcisnąć przycisk z boku uchwytu, aby uaktywnić wibrację.
- E) Po upływie jednej minuty bezczynności akumulator wyłączy się; wcisnąć przycisk włączania/wyłączania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

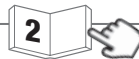
**WAŻNA UWAGA: AKUMULATOR NIE JEST WODOODPORNY, AWARIE SPowodowane UŻYCIEM W WODZIE NIE SĄ OBJĘTE NASZĄ GWARANCJĄ.**

### PROCES ROBOCZY



- Wyregulować drugi uchwyt i zablokować go (rys. 8).
- Ustaw urządzenie na powierzchni płytki, zablokować dźwignię zasysania (rys. 9), podnieść płytkę i przenieść ją do obszaru pracy (rys. 10).
- Po zablokowaniu dźwigni zasysania, **BATTILONE** znajduje się w „trybie zasysania”, dzięki czemu glazurnik może podnieść płytkę i po ułożeniu uaktywnić drgania (rys. 11).
- Gdy dźwignia zasysania jest zwolniona, **BATTILONE** znajduje się w „trybie pracy młota” i w takim ustawieniu glazurnik może wibrować płytkę, przesuując ją po powierzchni; dla uzyskania jak najlepszej wydajności zaleca się zastosowanie dostarczonej płyty rozprężnej (rys.12).
- W przypadku ciągłych płyt lub wielkoformatowych płytek zaleca się stosowanie urządzenia ramowego (takiego jak Montolit 300-70SLMOB) podczas ich przenoszenia. Umożliwi to glazurnikowi przesunięcie **BATTILONE** po powierzchni ułożonej płytki w celu usunięcia uwiecznionego powietrza.
- Gdy płytka/płyta zostanie umieszczona na miejscu, uaktywnić **BATTILONE** i przesunąć po powierzchni płytki ruchem obrotowym, aby ułatwić wydostanie się powietrza w celu uzyskania prawidłowego rozprowadzenia kleju.

### INSTRUKCJE ŁADOWANIA



- F) Wcisnąć przycisk kontroli naładowania na akumulatorze (8). Jeśli wskaźnik nie świeci się lub świeci się tylko 1 lub 2 zielone lampki, należy naładować akumulator. Akumulator zostanie w pełni naładowany w ciągu 2 godzin, po czym wskaźnik ładowarki zmieni kolor na zielony, wskazując pełne naładowanie (czerwony oznacza trwające ładowanie).

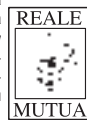
### UWAGI

- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu.
- Po użyciu należy usunąć brud z powierzchni urządzenia.
- Przechowywać **BATTILONE** w odpowiednim opakowaniu, aby uniknąć uszkodzeń.
- W przypadku częstego użytkowania zaleca się codzienne ładowanie akumulatora **BATTILONE**. Jeżeli urządzenie nie jest używane się przez długi okres czasu, co najmniej raz w miesiącu należy je naładować.

### GWARANCJA

Obowiązuje przez 2 (dwa) lata licząc od daty sprzedaży (faktura lub dowód dostawy lub paragon fiskalny). Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub z normalnego procesu zużycia są wyłączone z niniejszej gwarancji.

Od zawsze firma Brevetti **MONTOLIT** stosuje i dostarcza materiały pierwszego gatunku. Chodzi tu o poczucie obowiązku i handlowej moralności, dzięki którym Nasza Firma jest ponadstandardowa. Bezpieczeństwo i gwarancja produktu stanowią dla nas powód do tego, aby się pochwalić. Działania firmy to nie tylko słowa, ale również prawdziwe gwarancje na piśmie. Rzeczywiście ubezpieczamy wszystkie nasze produkty od szkód spowodowanych nieumyślnie w wyniku przypadkowego zdarzenia spowodowanego wadą konstrukcyjną i produkcyjną produktu, również po jego dostarczeniu i wprowadzeniu do sprzedaży.



Opisy i rysunki są dostarczane tylko jako przykładowe. Firma zastrzega sobie prawo, przy czym niezmiennie pozostają najważniejsze dane techniczne opisanych i zilustrowanych w nich modeli, do wprowadzania do produktów, w każdej chwili i bez wcześniejszego powiadomienia, ewentualnych zmian, które uzna za konieczne do udoskonalenia produktu lub dla jakiegokolwiek wymogu o charakterze konstrukcyjnym lub komercyjnym. Zabrania się reprodukcji całości lub części dzieła, w jakimkolwiek formie i jakiegokolwiek metodą lub obróbką, zarówno mechanicznie, jak i poprzez fotografowanie lub elektronicznie, bez wcześniejszej zgody firmy Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Każde z powyższych działań grozi odpowiedzialnością prawną i może skutkować postępowaniem karnym.

### UTYLIZACJA APARATURY PRZEZ OSOBY PRYWATNE NA TERYTORIUM UNII EUROPEJSKIEJ

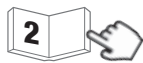


Ten symbol obecny na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produktu nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Obowiązkiem użytkownika jest utylizacja aparatury poprzez dostarczenie jej do punktu zajmującego się recyklingiem i utylizacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Selekcjonowanie odpadów oraz prawidłowy recykling utylizowanych urządzeń pozwala chronić zdrowie ludzi i ekosystemy. Dodatkowe informacje na temat punktów zajmujących się utylizacją urządzeń można uzyskać w lokalnej instytucji ds. utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.



O **BATTILONE** é utilizado para assentamento de ladrilhos e azulejos em interiores e exteriores, substitui a tradicional operação manual de evacuação do ar, evitando problemas por má distribuição do adesivo nas superfícies. As principais características são: extrema eficácia, proteção das superfícies tratadas, facilidade de uso.

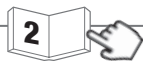
- 1 - Interruptor principal ON/OFF
- 2 - Vibração ON/OFF
- 3 - Alça
- 4 - Alavanca ativação ventosa
- 5 - Bloqueio da alavanca de ativação da ventosa
- 6 - Segunda alça ajustável
- 7 - Bloqueio de ajuste da segunda alça
- 8 - Placa expansão vibração
- 9 - Controlo nível bateria
- 10 - Bateria
- 11 - Ventosa



### DADOS TÉCNICOS

Capacidade da bateria: 20V íon de lítio - 1,5 AH - 30 WH  
 Corrente de carga: 1,2 A - Tempo de recarga: 2 h  
 Frequência vibrações: 4000 ÷ 7000 rpm  
 Peso: 2,2 kg

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



- A) Insira o pacote de baterias. Recomenda-se verificar o indicador de carga antes de usar para garantir que a bateria esteja totalmente carregada.
- B) Ligue a máquina ao premir o botão liga/desliga por 3". A máquina estará pronta para uso posicionando-se automaticamente no primeiro nível de vibração.
- C) Prima brevemente o botão liga/desliga para alterar o nível de vibração: nível 1 Min. - nível 5 Máx.
- D) Prima o botão na lateral da alça para ativar a vibração.
- E) Após um minuto de inatividade, a bateria será desligada, prima o botão liga/desliga novamente para reiniciá-la.

**AVISO IMPORTANTE: ESTA BATERIA NÃO É À PROVA D'ÁGUA, MAU FUNCIONAMENTO DEVIDO AO USO COM ÁGUA ESTÁ FORA DO NOSSO SERVIÇO DE GARANTIA.**

### PROCESSO OPERATIVO



- Ajuste a segunda alça e bloqueie-a (fig. 8).
- Posicione a máquina sobre a superfície do ladrilho, bloqueie a alavanca de aspiração (fig. 9), levante o ladrilho e desloque-o para a área de trabalho (fig. 10).
- Com a alavanca de sucção bloqueada, o **BATTILONE** está em "modo de aspiração" com esta configuração, o ladrilhador pode levantar o ladrilho e, uma vez colocado, vibrar (fig. 11).
- Com a alavanca de aspiração desbloqueada, o **BATTILONE** está em "modo de trabalho com martelo" e com esta configuração o ladrilhador pode fazer vibrar o ladrilho, fazendo com que a máquina deslize sobre ele; para um melhor desempenho, recomendamos o uso da placa de expansão de vibração fornecida (fig.12).
- Para placas pesadas ou ladrilhos de grande formato, recomendamos a utilização de um dispositivo com chassi (tipo Montolit 300-70SLMOB) para o seu manuseamento, pelo que uma vez colocado, o instalador pode deslizar o **BATTILONE** sobre a superfície para eliminar o ar retido.
- Quando o ladrilho/placa estiver posicionada, ative o **BATTILONE** e faça-o deslizar sobre a superfície da placa com um "movimento rotativo" para facilitar o fluxo de ar sob o ladrilho a fim de obter a correta distribuição do adesivo.

### INSTRUÇÕES PARA A RECARGA



- F) Prima o botão de controlo de carga na bateria (8). Se o indicador não acender ou apenas 1 ou 2 luzes verdes acenderem, recarregue. A bateria estará totalmente carregada em 2 horas, após o que o indicador do carregador ficará verde para indicar carga total (vermelho indica carregamento).

### NOTAS

- A máquina deve ser armazenada em local seco.
- Remova a sujeira da superfície da máquina após o uso.
- Guarde o **BATTILONE** na caixa apropriada para evitar danos.
- Em caso de uso frequente, é recomendável recarregar o **BATTILONE** diariamente. No entanto, é aconselhável recarregá-lo pelo menos uma vez por mês se você planeja não usá-lo por um longo período.

### GARANTIA

Validade 2 (dois) anos a partir da data de venda (nota de entrega/factura ou nota fiscal). Avarias derivadas do uso não conforme ou do desgaste normal, são excluídas da presente garantia.

Desde sempre a Brevetti **MONTOLIT** emprega e fornece material de primeira escolha. Trata-se de um empenho de seriedade e moralidade comercial que eleva a nossa administração ao topo. Segurança e garantia do produto, significa para nós motivo de glória, uma realidade eficaz que, não é feita somente de palavras, mas de garantias escritas, nós asseguramos todos os nossos produtos contra os danos involuntários causados em consequência de um caso accidental, verificando-se que é por defeito de construção e fabricação do produto, também depois da sua entrega e comercialização.

Descrição e ilustração são apenas indicativos. Sem prejudicar o principal aspecto dos modelos descritos e ilustrados neste catálogo. A empresa reserva-se no direito de mudar os preços dos produtos a qualquer momento e sem pré-aviso. A eventual mudança tem o desconto necessário dada a exigência de carácter construtivo e comercial.

Fica proibida toda e qualquer reprodução, total ou parcial do manual de instruções, qualquer que seja o formato ou por qualquer meio ou processo, seja mecânico, fotográfico, ou electrónico sem a autorização prévia da Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Qualquer destas actividades dará origem a responsabilidades legais e poderá dar lugar a acções de natureza penal.

### DESTRUIÇÃO, POR UTILIZADORES NA UNIÃO EUROPEIA, DE EQUIPAMENTO USADO NO LIXO DOMÉSTICO



Este símbolo, no produto ou na respectiva embalagem, indica que este material não deve ser destruído com outro lixo doméstico. É da sua responsabilidade destruir o equipamento usado levando-o para um local de recolha apropriado, destinado à reciclagem de produtos eléctricos e electrónicos usados. A reciclagem e reciclagem separada do seu equipamento doméstico quando da destruição, ajudará a preservar os recursos naturais e a assegurar que ele é reciclado através de um processo que protege a saúde humana e o ambiente. Para obter mais informações sobre onde pode colocar o seu equipamento usado para reciclagem, contacte a entidade responsável local, o serviço de destruição do lixo doméstico, ou a loja onde adquiriu o produto.

**BATTILONE** este utilizat pentru așezarea plăcilor și a plăcilor ceramice de interior și exterior, înlocuiește operarea manuală tradițională de evacuare a aerului, evitând problemele datorate distribuției incorecte a adezivului pe suprafețe. Principalele caracteristici sunt: eficacitate extremă, protecție a suprafețelor tratate, ușurință în utilizare.

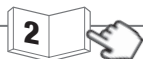
- 1 - Comutator principal ON/OFF
- 2 - Vibrație ON/OFF
- 3 - Mâner
- 4 - Manetă de activare a ventuzei
- 5 - Blocarea manetei de activare a ventuzei
- 6 - Al doilea mâner reglabil
- 7 - Blocare pentru reglarea celui de-al doilea mâner
- 8 - Placă de expansiune a vibrațiilor
- 9 - Verificarea nivelului bateriei
- 10 - Baterie
- 11 - Ventuză



#### DATE TEHNICE

Capacitatea bateriei: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Curent de încărcare: 1,2 A · Timp de încărcare: 2 H  
 Frecvența vibrațiilor: 4000 + 7000 rpm  
 Greutatea: 2,2 kg

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



- A) Introduceți acumulatorul. Se recomandă să verificați indicatorul de încărcare înainte de utilizare pentru a vă asigura că bateria este complet încărcată.
- B) Porniți mașina ținând apăsat butonul ON/OFF timp de 3". Mașina va fi gata de utilizare, poziționându-se automat pe primul nivel de vibrație.
- C) Apăsăți scurt butonul ON/OFF pentru a modifica nivelul de vibrație: nivel 1 Min. - nivel 5 Max.
- D) Apăsăți butonul de pe partea laterală a mânerului pentru a activa vibrația.
- E) După un minut de inactivitate, bateria se va opri; apăsați din nou butonul ON/OFF pentru a o reporni.

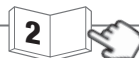
**OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ: ACEASTĂ BATERIE NU ESTE REZISTENTĂ LA APĂ; DEFECTIUNILE CAUZATE DE UTILIZAREA CU APĂ NU FAC PARTE DIN SERVICIUL NOSTRU DE GARANȚIE.**

#### PROCESUL DE FUNCȚIONARE



- Reglați al doilea mâner și blocați-l (fig. 8).
- Poziționați mașina pe suprafața plăcii, blocați maneta de aspirație (fig. 9), ridicați placa și mutați-o în zona de lucru (fig. 10).
- Cu maneta de aspirare blocată, **BATTILONE** se află în „modul de aspirare”. Cu această setare, placatorul poate ridica placa și, odată așezată, poate începe vibrația (fig. 11).
- Cu maneta de aspirație deblocată, **BATTILONE** se află în „modul de lucru cu ciocanul” și, cu această setare, placatorul poate efectua vibrarea plăcii, făcând mașina să alunece peste ea; pentru o performanță mai bună, recomandăm utilizarea plăcii de expansiune a vibrațiilor din dotare (fig.12).
- Pentru plăci grele sau plăci de format mare, vă recomandăm să folosiți un dispozitiv cu cadru (cum ar fi Montolit 300-70SLMOB) pentru a le manevra, astfel încât odată așezate, dispozitivul să poată glisa **BATTILONE** peste suprafața pentru a elimina aerul blocat.
- Când placa/placa ceramică se află pe poziție, activați **BATTILONE** și glisați-l pe suprafața plăcii cu o „mişcare de rotație” pentru a facilita curgerea aerului sub plăci pentru a obține distribuția corectă a adezivului.

#### INSTRUCȚIUNI PENTRU REÎNCĂRCARE



- F) Apăsăți butonul de control al încărcării de pe baterie (8). Dacă indicatorul nu se aprinde sau se aprind doar 1 sau 2 lumini verzi, reîncărcați. Bateria se va încărca complet în 2 ore, după care indicatorul încărcătorului va deveni verde pentru a indica încărcarea completă (culoarea roșie indică încărcarea în curs).

#### OBSERVAȚII

- Mașina trebuie depozitată într-un loc uscat.
- După utilizare, îndepărtați murdăria de pe suprafața mașinii.
- Păstrați **BATTILONE** în cutia corespunzătoare pentru a evita deteriorarea.
- În cazul utilizării frecvente se recomandă să reîncărcați **BATTILONE** zilnic, totuși, este indicat să îl reîncărcați cel puțin o dată pe lună dacă intenționați să nu îl utilizați o perioadă lungă de timp.

#### GARANȚIA

Valabilitate 2 (doi) ani începând de la data de vânzare (factura sau chitanța de predare sau bonul fiscal). Defecțiunile derivate în urma unei exploatare incorecte sau a unei uzuri normale sunt excluse din prezenta garanție.

Dintotdeauna, Breveti **MONTOLIT** se preocupă să furnizeze materiale de înaltă performanță. Seriozitatea și moralitatea dovedite în domeniul comercial situează FIRMA NOASTRĂ deasupra nivelului standard. Siguranța și garanția produsului constituie pentru noi un motiv de mândrie. O realitate operativă care nu se bazează doar pe cuvinte, ci și pe adevărate și proprii garanții scrise. De fapt, asigurăm toate produsele noastre împotriva daunelor involuntare cauzate ca urmare a unui fapt accidental care este verificat pentru defectul de construcție și fabricație a produsului chiar și după primirea și comercializarea de către dumneavoastră.

Descrierile și ilustrațiile au fost oferite într-o manieră simplă și semnificativă. Firma constructoare își rezervă dreptul, rămânând neschimbate caracteristicile esențiale a modelelor aici descrise și ilustrate, de a aduce propriilor produse, în oricare moment și fără preaviz, eventualele modificări considerate necesare de către firma constructoare cu scopul de perfecționare sau pentru oricare exigență de tip constructiv sau comercial. Se interzice orice reproducere totală sau parțială a mașinii în orice format și pentru oricare alt utilaj sau procedeu fie mecanic, fie fotografic sau electronic, fără preaviz de autorizație din partea firmei Breveti **MONTOLIT** S.p.A. Orice abatere de la cele prezentate mai sus ar putea conduce la proceduri penale.

#### ELIMINAREA DESEURILOR ELETRICE ȘI ELECTRONICE ALE UTILIZATORILOR CASNICI DIN UNIUNEA EUROPEANĂ



Prezența acestui simbol pe produs sau pe ambalaj indică faptul că echipamentul nu trebuie să fie aruncat împreună cu celelalte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să îl duceți în centrele specializate pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Colectarea și reciclarea separată a echipamentelor uzate vor contribui la conservarea resurselor naturale și la asigurarea reciclării acestora într-un mod care protejează sănătatea și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații despre locul unde puteți renunța la echipamentul uzat pentru reciclare, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

**BATTILONE** används vid sättning av kakel och plattor både inom- och utomhus, ersätter den traditionella manuella avluftningsproceduren och undanröjer problem till följd av felaktig limfördelning på ytorna. De viktigaste egenskaperna är: extrem effektivitet, skydd av de behandlade ytorna, användarvänlighet.

- 1 – Huvudströmbrytare ON/OFF
- 2 – Vibration ON/OFF
- 3 – Handtag
- 4 – Spak för sugkoppsaktivering
- 5 – Låsning av spak för sugkoppsaktivering
- 6 – Extra justerbart handtag
- 7 – Låsning av justering av extra handtag
- 8 – Expansionsplatta för vibrationer
- 9 – Kontroll av batterinivå
- 10 – Batteri
- 11 – Sugkopp



### TEKNISKA UPPGIFTER

Batteriets kapacitet: 20V Li-jon – 1,5 Ah – 30 WH  
Laddningsström: 1,2 A · Laddningstid: 2 tim  
Vibrationsfrekvens: 4 000 ÷ 7 000 varv/min  
Vikt: 2,2 kg

### BRUKSANVISNING

- A) Sätt i batteripaketet. Vi rekommenderar att kontrollera laddningsindikatorn före användning för att säkerställa att batteriet är fulladdat.
- B) Starta maskinen genom att hålla ON/OFF-knappen intryckt i 3 sek. Maskinen är redo att användas och ställer automatiskt in sig på den första vibrationsnivån.
- C) Tryck kort på ON/OFF-knappen för att variera vibrationsnivån: nivå 1 Min. – nivå 5 Max.
- D) Tryck på knappen på sidan av handtaget för att aktivera vibrationen.
- E) Efter en minut av inaktivitet stängs batteriet av. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att starta om det.

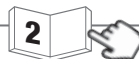
**VIKTIG INFORMATION: BATTERIET ÄR INTE VATTENTÄTT; FUNKTIONSFEL TILL FÖLJD AV ANVÄNDNING MED VATTEN TÄCKS INTE AV VÅR GARANTISERVICE.**

### DRIFTPROCESS

- Justera det extra handtaget och lås det (fig. 8).
- Placera maskinen på kakelytan, lås sugspaken (fig. 9), lyft kakelplattan och flytta den till arbetsområdet (fig. 10).
- När sugspaken är låst befinner sig **BATTILONE** i "sugläge". Med denna inställning kan plattsättaren lyfta kakelplattan och vibrera den när den har placerats (fig. 11).
- När sugspaken är upplåst befinner sig **BATTILONE** i "läge för hammararbete". Med denna inställning kan plattsättaren vibrera kakelplattan genom att dra maskinen ovanpå; för bättre resultat rekommenderas att använda expansionsplattan för vibrationer som ingår i leveransen (fig.12).
- För tunga plattor eller kakel av stort format rekommenderar vi att använda en ramanordning (t.ex. Montolit 300-70SLMOB) vid hanteringen. Efter placeringen kan plattsättaren dra **BATTILONE** över ytan för att avlägsna den instängda luften.
- När kaklet/plattan har placerats ska **BATTILONE** aktiveras och dras över ytan på plattan med en "roterande rörelse" i syfte att underlätta utflödet av luft under kakelplattan och uppnå en korrekt fördelning av limmet.



### LADDNINGSANVISNINGAR



- F) Tryck på knappen för laddningskontroll på batteriet (8). Om indikatorn inte lyser eller endast 1 eller 2 gröna kontrollampor tänds, ska batteriet laddas upp. Batteriet är helt laddat efter 2 timmar och indikatorn på batteriladdaren övergår till grönt för att indikera full laddning (den röda färgen visar att laddning pågår).

### ANMÄRKNINGAR

- Maskinen ska förvaras på en torr plats.
- Avlägsna smuts från maskinens yta efter användningen.
- Förvara **BATTILONE** i en lämplig låda för att undvika skador.
- Vid frekvent användning av **BATTILONE** rekommenderas daglig uppladdning. Om apparaten beräknas stå oanvänd under en längre tid bör den laddas upp minst en gång per månad.

### GARANTI

Giltighet 2 (två) år från och med försäljningsdatum (faktura eller leveranskvitto eller kvitto). Skador som beror på olämplig användning eller normalt slitage innefattas inte av denna garanti.

Brevetti **MONTOLIT** har alltid använt sig av och levererat material av bästa kvalitet. Detta är ett ställningstagande vad det gäller kommersiell pålitlighet och moralitet som ställer Vårt Företag högt över den normala standarden. Säkerheten och garantin vad det gäller produkten ger oss anledning att känna oss stolta. En operativ verklighet som inte endast utgörs av ord, utan även av verkliga skriftliga garantier. Vi försäkrar nämligen alla våra produkter mot skador som ofrivilligt kan uppstå på grund av en oförutsett händelse som inträffat på grund av ett tillverkningsfel hos produkten även efter det att den har levererats och införts på marknaden.

Dessa beskrivningar och illustrationer läggs fram endast som exempel. Bolaget förbehåller sig rätten att, trots att de huvudsakliga egenskaperna som här beskrivs och illustreras förblir desamma, när som helst och utan förvarning kunna utföra eventuella modifieringar på de egna produkterna då dessa anses nödvändiga för förbättring eller för andra behov av byggnadsmässig eller kommersiell natur. Total eller partiell reproduktion av verket i alla olika format och med hjälp av alla medel eller förfaranden, både mekaniskt, fotografiskt eller elektroniskt är förbjuden utan att auktorisering tidigare har getts av Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. Var och en av dessa verksamheter kan leda till efterföljande rättsförfaranden.

### AVFALLSHANtering AV AVFALLSPRODUKTER FRÅN ANVÄNDARE I PRIVATA HUSHÅLL I EUROPEISKA UNIONEN.



Denna symbol på produkten eller på dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kasseras med/som hushållsavfall. Det är konsumentens ansvar att sköta sin avfallshandling genom att överlämna produkten till en utsedd uppsamlingsplats för återvinning av avfall av elektrisk och elektronisk utrustning. Separat insamling och återvinning vid bortskaftet kommer att bidra till att bevara naturresurser och se till att det återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön. För mer information om var du kan släppa bort din avfallshandling för återvinning, vänligen kontakta ditt lokala stadskontor, din hushållsavfallstjänst eller affären där du köpte produkten.

**BATTILONE** se uporablja za notranje in zunanje polaganje ploščic in plošč, nadomešča tradicionalno ročno odvajanje zraka, s čimer se izognemo težavam zaradi nepravilne porazdelitve lepila po površinah. Glavne lastnosti so: izjemna učinkovitost, zaščita obdelanih površin, enostavna uporaba.

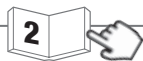
- 1 - Glavno stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 2 - VKLOP/IZKLOP vibracije
- 3 - Ročaj
- 4 - Ročica za aktiviranje prisaska
- 5 - Zaklepanje vzvoda za aktiviranje prisaska
- 6 - Drugi nastavljen ročaj
- 7 - Zapora za nastavev drugega ročaja
- 8 - Vibracijska raztezna plošča
- 9 - Preverjanje polnjenja baterije
- 10 - Baterija
- 11 - Prisesek



## TEHNIČNI PODATKI

Kapaciteta baterije: 20V Li-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Polnilni tok: 1,2 A · Čas polnjenja: 2 uri  
 Frekvenca vibracij: 4000 + 7000 rpm  
 Teža: 2,2 kg

## NAVODILA ZA UPORABO



- A) Vstavite baterijski paket. Priporočljivo je, da pred uporabo preverite indikator napoljenosti, da zagotovite, da je baterija popolnoma napolnjena.
- B) Vključite stroj tako, da držite gumb za vklop/izklop 3". Stroj bo pripravljen za uporabo tako, da se samodejno postavi na prvo stopnjo vibracij.
- C) Na kratko pritisnite gumb za vklop/izklop, da spremenite stopnjo vibriranja: stopnja 1 Min. - stopnja 5 Max.
- D) Pritisnite gumb ob strani ročaja, da aktivirate vibriranje.
- E) Po eni minuti nedejavnosti se baterija izklopi, znova pritisnite gumb za vklop/izklop, da jo znova zaženete.

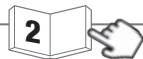
**POMEMBNO OBVESTILO: TA BATERIJA NI VODOODPORN, OKVARE ZARADI UPORABE Z VODO SO IZVEN NAŠE GARANCIJE.**

## DELOVNI POSTOPEK



- Nastavite drugi ročaj in ga zaklenite (slika 8).
- Postavite stroj na površino ploščice, zaklenite sesalno ročico (slika 9), dvignite ploščico in jo premaknite v delovno območje (slika 10).
- Ko je sesalna ročica blokirana, je **BATTILONE** v "sesalnem načinu" s to nastavitvijo, lahko polagalec ploščic dvigne ploščico in jo, ko je položena, vibrira (slika 11).
- Ko je sesalna ročica odklenjena, je **BATTILONE** v "kladivnem načinu dela" in s to nastavitvijo lahko polagalec ploščic povzroči vibriranje ploščice, zaradi česar stroj drsi po njej; za boljše delovanje priporočamo uporabo priložene vibracijske ekspanzijske plošče (slika 12).
- Za težke plošče ali ploščice velikega formata priporočamo uporabo naprave ba okvir (kot je Montolit 300-70SLMOB) za obdelavo, tako da lahko po polaganju polagalec potisne **BATTILONE** po površini, da odstrani ujeti zrak.
- Ko je ploščica/plošča postavljena na svoje mesto, aktivirajte **BATTILONE** in z "rotacijskim gibanjem" drsite po površini plošče, da olajšate pretok zraka pod ploščico in tako dosežete pravilno porazdelitev lepila.

## NAVODILA ZA PONOVRNO POLNJENJE



F) Pritisnite gumb za nadzor polnjenja na bateriji (8). Če se indikator ne prižge ali se prižgeta le 1 ali 2 zeleni lučki, napolnite baterijo. Baterija bo popolnoma napolnjena v 2 urah, nato pa bo indikator polnilnika zasvetil zeleno, kar pomeni, da je popolnoma napolnjena (rdeča označuje, da je polnjenje v teku).

## OPOMBE

- Stroj morate hraniti na suhem mestu.
- Po uporabi odstranite umazanijo s površine stroja.
- Shranjujte **BATTILONE** v ustrezni škattli, da preprečite poškodbe.
- V primeru pogoste uporabe je priporočljivo, da **BATTILONE** polnite vsak dan, vendar je priporočljivo, da ga napolnite vsaj enkrat na mesec, če ga ne nameravate uporabljati dlje časa.

## GARANCIJA

2 (DVE) leti od datuma prodaje (obvestila o dostavi, potrdila ali računa). Garancija ne bo krila kakršnega koli nepravilnega delovanja, ki je bilo povzročeno zaradi neustrezne ali nepravilne rabe naprave.

Brevetti **MONTOLIT** je vedno uporabljal in dobavljal materiale in izdelke vrhunske kakovosti. Naša profesionalna zavezanost do naših strank nas uvršča nad običajni standard. Zelo smo ponosni na varnost in zanesljivost naših izdelkov. Zavezanost kvaliteti ni samo prazno govoričenje – naše izdelke krijejo popolne garancije. Vse naše izdelke tudi še po prodaji in dostavi dejansko zavarujemo proti nezgodnim poškodbam zaradi proizvodnih napak in pomanjkljive izdelave.

Opisi in ilustracije so izključno zaradi boljše ponazoritve. Ne glede na bistvene lastnosti modelov, ki so opisani in ponazorjeni v teh navodilih, si družba pridržuje pravico, da lahko kadar koli in brez obvestila spremeni izdelek, za katerega meni, da ga je potrebno izboljšati ali pa je to v interesu njihovega inženiringa in prodaje. Brez predhodnega dovoljenja družbe Brevetti **MONTOLIT** S.p.A. je delno ali celotno reproduciranje tega priročnika v kakršnem koli formatu ali na kakršen koli način strogo prepovedano, bodisi da je takšna reprodukcija v mehanski, fotografski ali elektronski obliki. Kakršna koli takšna dejavnost bo sprožila pravne postopke in se lahko kaznuje.

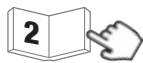
## ODSTRANJEVANJE ODPADNE OPREME V PRIVATNIH GOSPODINJSTVIH V EVROPSKI UNIJI



Ta simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da tega izdelka ne smete zavreči skupaj z vašimi gospodinjstviškimi odpadki. Na drugi strani pa je Vaša odgovornost, da odpadno opremo predate določnemu zbirnemu mestu za recikliranje odpadnega elektro ali elektronskega materiala. Ločeno zbiranje in recikliranje Vaše odpadne opreme bo prispevalo k ohranjanju naravnih virov in zagotavljal, da bo odpadna oprema reciklirana na način, ki ščiti človekovo zdravje in okolje. Za več informacij, kje lahko odvržete Vašo odpadno opremo za recikliranje, Vas prosimo, da se povežete z lokalnimi komunalnimi uradi, z Vašo službo za odvoz gospodinjstskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

**BATTILONE** se koristi za polaganje unutrašnjih i spoljašnjih pločica u ploča, zamenjuje tradicionalnu ručnu operaciju evakuacije vazduha, izbegavajući probleme usled nepravilne distribucije lepka po površinama. Glavne karakteristike su: izuzetna efikasnost, zaštitna tretirana površina, lakoća upotrebe.

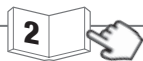
- 1 - Glavni prekidač za ON/OFF
- 2 - ON/OFF vibracija
- 3 - Ručka
- 4 - Poluga za aktiviranje vakuumske čašice
- 5 - Blokiranje poluge za aktiviranje vakuumske čašice
- 6 - Druga podesiva ručka
- 7 - Druga brava za podešavanje ručke
- 8 - Ploča za proširenje vibracija
- 9 - Provera nivoa baterije
- 10 - Baterija
- 11- Vakuumska čašica



### TEHNIČKI PODACI

Kapacitet baterije: 20V LI-ion - 1,5 AH - 30 WH  
 Struja punjenja: 1,2 A · Vreme punjenja: 2 H  
 Frekvencija vibracija: 4000 ÷ 7000 o/min  
 Težina: 2,2 kg

### UPUTSTVO ZA UPOTREBU



- A) Stavite bateriju. Preporučuje se da proverite indikator punjenja pre upotrebe da biste bili sigurni da je baterija potpuno napunjena.
- B) Uključite mašinu držeći dugme za uključivanje/isključivanje 3". Mašina će biti spremna za upotrebu automatskim pozicioniranjem na prvi nivo vibracije.
- C) Kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste promenili nivo vibracije: nivo 1 Min. - nivo 5 Maks.
- D) Pritisnite dugme sa strane ručke da biste aktivirali vibraciju.
- E) Nakon jednog minuta neaktivnosti baterija će se isključiti, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste je ponovo pokrenuli.

**VAŽNA NAPOMENA: OVA BATERIJA NIJE VODOOTPORN, KVAROVI ZBOG KORIŠĆENJA VODE SU VAN NAŠE GARANCIJE.**

### RADNI PROCES



- Podesite drugu ručku i blokirajte je (sl. 8).
- Postavite mašinu na površinu pločice, zaključajte usisnu ručicu (sl. 9), podignite pločicu i pomerite je u radni prostor (sl. 10).
- Sa blokiranom usisnom polugom **BATTILONE** je u „usisnom režimu“ sa ovim podešavanjem, pločica može podići pločicu i, kada je postavljena, vibrirati je (sl. 11).
- Sa otključanom usisnom polugom, **BATTILONE** je u „radnom režimu čekića“ i sa ovom postavkom, pločica može da učini da pločica vibrira, čineći da mašina klizi preko nje; za bolje performanse preporučujemo da koristite isporučenu ploču za proširenje vibracija (sl.12).
- Za teške ploče ili pločice velikog formata, preporučujemo korišćenje okvira (kao što je Montolit 300-70SLMOB) za rukovanje njima, tako da kada se postavi, instalater može da pomeri **BATTILONE** preko površine kako bi eliminisao zarobljeni vazduh.
- Kada je pločica/ploča postavljena na svoje mesto, aktivirajte **BATTILONE** i gurnite ga po površini ploče „rotacionim pokretom“ da biste olakšali protok vazduha ispod pločice kako bi se postigla pravilna distribucija lepka.

### UPUTSTVO ZA PUNJENJE



- F) Pritisnite dugme za kontrolu punjenja na bateriji (8). Ako se indikator ne upali ili se upali samo 1 ili 2 zelena svetla, napunite. Baterija će biti potpuno napunjena za 2 sata, nakon čega će indikator punjača postati zelen da pokazuje da je potpuno napunjena (crvena označava punjenje).

### NAPOMENE

- Mašina se mora čuvati na suvom mestu.
- Uklonite prijavštinu sa površine mašine nakon upotrebe.
- Čuvajte **BATTILONE** u odgovarajućoj kutiji da biste izbegli oštećenje.
- U slučaju česte upotrebe preporučuje se dopuna **BATTILONE**-a na dnevnoj bazi, međutim preporučljivo je da ga puniti najmanje jednom mesečno ako planirate da ga ne koristite duže vreme.

### GARANCIJA

Važi 2 (dve) godine od datuma prodaje (faktura, dostavnica ili potvrda o prijemu). Kvarovi koji prouičuju iz upotrebe koja nije u skladu sa normalnim korišćenjem isključeni su iz ove garancije.

Brevetti **MONTOLIT** uvek koristi i dobavlja najkvalitetnije materijale. Radi se o ozbiljnom i moralnom trgovačkom opredeljenju koje podiže našu firmu iznad standarda. Bezbednost i garancija proizvoda za nas predstavljaju razlog za ponos. Radna realnost koju ne čine samo reči, već i prave i ispravne pismene garancije. U stvari, obezbeđujemo sve naše proizvode od šteta koje su ne-namerno izazvane kao posledica nesreće koja se dogodi zbog nedostatka u konstrukciji i proizvodnji proizvoda, čak i posle isporuke i prodaje.

Opisi i ilustracije su indikativne prirode. Proizvođač zadržava pravo da, bez prejudiciranja bitnih karakteristika ovde opisanih i ilustriranih modela, izvrši izmene svojih proizvoda koje smatra neophodnim za njihovo poboljšanje ili iz bilo kog komercijalnog ili konstruktivnog razloga u bilo kom trenutku i bez prethodnog obaveštenja.

### ODLAGANJE UREĐAJA OD STRANE POJEDINACA NA TERITORIJI EVROPSKE UNIJE

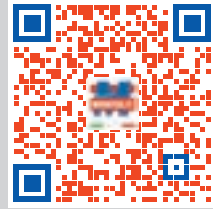


Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju označava da se proizvod ne sme odlagati sa kućnim otpadom. Odgovornost je korisnika da uređaj preda na naznačeno mesto sakupljanja za reciklažu ili na mesto predviđeno za odlaganje elektronskog ili električnog otpada. Diferencijalno sakupljanje i ispravna reciklaža aparata koje treba odložiti omogućava zaštitu zdravlja ljudi i ekosistema. Za najnovije informacije o mestima sakupljanja uređaja obratite se licu koje je zaduženo za odlaganje otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod.



**BATTILONE**  
by MONTOLIT

**MONTOLIT**



**IT** PARTI DI RICAMBIO

**GB** SPARE PARTS

**FR** PIÈCES DÉTACHÉES

**DE** ERSATZTEILE

**ES** PIEZAS DE REPUESTO

**RU** ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

**CZ** NÁHRADNÍ DÍLY

**DK** RESERVEDELE

**FI** VARAOSAT

**HR** REZERVNI DIJELOVI

**NO** RESERVEDELER

**NL** RESERVEONDERDELEN

**PL** CZĘŚCI ZAMIENNE

**PT** PARTES SEPARADAS

**RO** PIESE DE SCHIMB

**SE** RESERVDELAR

**SLO** REZERVNI DELI

**SRB** REZERVNI DIJELOVI





**Brevetti Montolit S.p.A.**

Via Turconi, 25 - 21050 Cantello (VA) Italy

Tel. ++39 0332 419 211

Fax ++39 0332 418 444

[www.montolit.com](http://www.montolit.com) - [info@montolit.com](mailto:info@montolit.com)